



Group
TELECO



WELL PAL

宁波市为朋进出口有限公司

宁波市江北区新马路288弄73号财富中心8幢301室

P.C:315020

Tel.0086 574 87362583-810

0086 574 87770263-803/804

Fax.0086 574 87770963

www.telaircamping.com

Telair srl
AIR CONDITIONER

CHINA



Telair
AIR CONDITIONER

*Comfort when
travelling*

使您的旅途一路舒适

2018

Teleco HUB

所有设备的制控中心



Teleco HUB

通过安装一个简单的APP应用程序，就能在智能手机中开辟一个理想的界面来自由控制您的房车。有远近2种操作模式：近距离操作时通过蓝牙，远距离操作时通过短信。

The ideal interface for using your smartphone to control your motorhome or caravan by means of a simple app. It operates via Bluetooth when nearby and via SMS from a distance.

L'interface idéale pour commander votre camping-car ou votre caravane à distance au moyen d'une simple APP. Fonctionne à proximité par Bluetooth et à distance par SMS.

Die ideale Schnittstelle, um Ihr Wohnmobil oder Ihren Caravan mithilfe einer einfachen APP per Smartphone aus der Ferne zu steuern. Funktioniert in unmittelbarer Nähe per Bluetooth bzw. über größere Entfernungen per SMS.

De ideale interface om uw camper of uw caravan met een smartphone op afstand te bedienen door middel van een eenvoudige APP. Werkt dichtbij via Bluetooth en veraf via SMS.

La interfaz ideal para controlar a distancia el camper o caravana desde tu teléfono inteligente con una simple aplicación. Funciona vía Bluetooth en los alrededores inmediatos o mediante SMS desde lejos.



Teleco集线器控制盒
 • 电源：12伏（10-15伏直流电）
 • 最大电流：300 mA
 • SIM卡格式：微SIM卡
 • 通过蓝牙连接的号码：4
 • 尺寸：147x97x35 mm

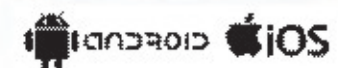
Teleco HUB control centre
 • Power supply: 12 Volts (10-15 Vdc)
 • Max. consumption: 300 mA
 • SIM Card format: Micro SIM card
 • Number of phones connected via Bluetooth: 4
 • Dimensions: 147x97x35 mm

Unité de commande Teleco HUB
 • Alimentation: 12 Volts (10-15 Vcc)
 • Consommation maximum : 300 mA
 • Connecteur de carte SIM: Carte SIM micro
 • Connexion Bluetooth des téléphones: 4
 • Dimensions: 147x97x35 mm

Teleco HUB-Steuergerät
 • Versorgung: 12 Volt (10-15 Vdc)
 • Max. Verbrauch: 300 mA
 • Steckverbinder SIM-Karte: Micro-SIM-Karte
 • Über Bluetooth kombinierbare Telefone: 4
 • Abmessungen: 147x97x35 mm

Teleco HUB
 • Stroomvoorziening: 12 Volt (10-15 Vdc)
 • Max. verbruik: 300 mA
 • Simkaart connector: Micro SIM kaart
 • Aansluitbare telefoons met Bluetooth: 4
 • Afmetingen: 147x97x35 mm

Centralita Teleco HUB
 • Alimentación: 12 V (10-15 Vcc)
 • Consumo máximo: 300 mA
 • Conector SIM Card: Micro SIM card
 • Teléfonos que se pueden emparejar vía Bluetooth: 4
 • Dimensiones: 147x97x35 mm



通过这个控制盒，您可以完成哪些操作呢？ What will you be able to do?

Che cosa potete fare? Wat kunt u doen?
 Ce que vous pouvez faire ¿Qué podrás hacer?
 Was können Sie damit tun?



- 开启或关闭特尔空调，包括制热和制冷两种模式
- Turn the Telair air conditioner on or off, both for cooling and heating
- Démarrer ou arrêter le climatiseur Telair, si bien en mode climatisation que chauffage.
- Die Klimaanlage Telair sowohl während des Kühlens als auch des Heizens ein- oder ausschalten.
- De Telair airconditioner zowel op de koel- als op de verwarmingsstand starten
- Encender o apagar el climatizador Telair, tanto en modo refrigeración como en modo calefacción.

- 控遥关闭平板天线或激活天线与卫星对齐（此能功仅通过蓝牙实现）
- Close the Flat Sat antenna remotely or activate the antenna to align it with a satellite (Bluetooth only).
- Fermer l'antenne Flat Sat à distance ou bien la mettre en route pour pointer le satellite (uniquement par Bluetooth)
- Die Flat Sat-Antenne per Fernsteuerung rechtzeitig einfahren oder das Anpeilen des Satelliten mittels der Antenne starten (nur mit Bluetooth).

- De Flat Sat antenne op afstand inklappen of de antenne starten om zich op de satelliet te richten (alleen via Bluetooth).
- Cerrar a distancia la antena Flat Sat o bien activar la antena para apuntar al satélite (solo via Bluetooth).

- 控制灯，电池，温度等。
- Control lights, battery, temperature, etc.
- Contrôle des lumières, batterie, température etc.
- Beleuchtungen, Batterie, Temperatur usw überprüfen
- U kunt het licht, de accu, de temperatuur, etc.. bedienen
- Control de las luces, batería, temperatura etc

- 开启或关闭TIG发电机
- Turn the TIG generator on or off
- Mettre en route ou arrêter le générateur TIG.
- Den Generator TIG ein- oder ausschalten
- De TIG generator aan- of uitzetten
- Encender o apagar el generador TIG.

- 当有其他人启动你的车辆时你的手机会收到报警系统发出的短信
- Alarm system with receipt of an SMS message in the event that someone starts up your vehicle.
- Système d'alarme qui envoie un message SMS en cas de mise en route du moteur de votre véhicule
- Alarmsystem mit Empfang einer SMS-Nachricht, sobald der Motor ihres Fahrzeugs gestartet wird.
- Alarmsysteem met ontvangst van een SMS indien de motor van uw voertuig gestart wordt.
- Sistema de alarma con mensaje SMS cuando el motor de tu vehículo se ponga en marcha.



ICL - 空调接口
 用于连接特尔空调到TELECO集线器控制盒
 备注：此接口也与CI总线系统兼容
ICL - AIR CONDITIONER interface
 To connect the Telair air conditioner to the Teleco HUB controlcentre
Note: This interface is also compatible with CI-BUS systems.
ICL - Interface CLIMATISEUR
 pour connecter le climatiseur Telair à l'unité de commande Teleco HUB.
Remarque: Cette interface est également compatible avec les systèmes CI-BUS.

ICL - KLIMAANLAGEN-Schnittstelle
 Um der Telair Klimaanlage am Teleco HUB-Steuergerät anzuschliessen
Hinweis: Diese Schnittstelle ist auch mit den CI-BUS-Systemen kompatibel
ICL - Interface voor AIRCONDITIONER
 Wordt gebruikt om de Telair airconditioner op de Teleco HUB aan te sluiten.
Opmerking: deze interface is ook compatibel met de CI-BUS systemen
ICL - Interfaz ACONDICIONADOR
 Para conectar el acondicionador Telair a la centralita Teleco HUB.
Nota: esta interfaz también es compatible con los sistemas CI-BUS.

酷暑时节，炎热使你窒息，潮湿的空气使你难以入睡。不用担心，特雷尔会照顾您。拥有特雷尔，您将不再因为炎热和闷热的天气而错过任何假期。特雷尔空调系统会不断地冷却和干燥房车或旅行车里的空气，使您度过愉快和放松的每一天，幸福感会伴随着您的整个假期。特雷尔的平板和车顶安装流线型设计完美地解决了空调占用车辆空间的问题，内机仅占车内极少的空间。现代和创新的设计使房车顶上的外机安装也非常快速和容易，且不会影响车辆本身的流线型。

When the summer is torrid, the heat is suffocating and the humidity prevents you from sleeping at night, there's no need to worry, because Telair will look after you. You don't have to miss out on holidays just because the heat and mugginess might make your stay unbearable. A Telair air conditioner will make your days pleasurable and relaxing. A sense of wellbeing will accompany you throughout your holiday, the system constantly cooling and drying the air inside your motorhome or caravan.

Telair's flat and aerodynamic roof-mounted air conditioners are the perfect solution, taking up minimal space inside the vehicle. A modern and innovative design makes installation of the unit on the roof quick and easy, without affecting the aerodynamics of the vehicle.

Si l'été s'annonce torride, si la chaleur sera suffocante et l'humidité vous empêchera de dormir la nuit, n'ayez plus d'inquiétude, Telair prendra soin de vous. Vous ne devrez plus renoncer aux vacances dans le sud de l'Europe à cause de la chaleur et de la moiteur qui pourraient rendre votre séjour insupportable. Grâce au climatiseur Telair, vos journées seront toujours agréables et détendues. Une sensation de bien-être vous accompagnera tout le long de vos vacances, refroidissant et déshumidifiant constamment l'air à l'intérieur de votre camping-car ou caravane. Les climatiseurs de toit Telair, plats et aérodynamiques, sont la solution idéale qui permet d'occuper très peu d'espace à l'intérieur de l'habitacle. Un design moderne et innovant facilite et accélère l'installation du climatiseur sur le toit, sans modifier l'aérodynamisme du véhicule.



Ein drückend heißer Sommer, stickige Hitze und schlafraubende Feuchtigkeit - das ist jetzt mit Telair kein Problem mehr. Sie brauchen nicht mehr auf Ihren Urlaub im südlichen Europa zu verzichten, nur weil Hitze und Schwüle Ihren Aufenthalt unerträglich machen können. Eine Telair-Klimaanlage sorgt dafür, dass ihre Tage immer angenehm und entspannend sind. Die Luft in Ihrem Wohnmobil oder Caravan wird ständig gekühlt und entfeuchtet, damit Sie in Ihrem Urlaub Tag für Tag ein Gefühl des Wohlbefindens begleitet. Die flach und aerodynamisch gestalteten Dachklimaanlagen von Telair sind die ideale Lösung mit geringstem Platzbedarf im Innenraum des Fahrzeugs. Ein modernes und innovatives Design erleichtert und beschleunigt die Installation der Klimaanlage auf dem Dach, indem es einfach eine Luke nutzt, ohne die Aerodynamik des Fahrzeugs zu beeinträchtigen.

Als het erg heet is in de zomer, als het erg benauwd is en als u door de hoge vochtigheidsgraad 's nachts niet kunt slapen, hoeft u zich vanaf nu geen zorgen meer te maken: Telair ontfermt zich over u. U hoeft het idee om uw vakantie in Zuid-Europa door te brengen niet te laten varen alleen omdat u bang bent dat uw verblijf door de hitte en het benauwde weer ondraaglijk gaat worden. Een airconditioner van Telair zorgt ervoor dat uw dagen altijd aangenaam en ontspannend zijn. De lucht in uw motorhome of caravan wordt constant gekoeld en ontvochtigd zodat u zich tijdens uw vakantie elke dag behaaglijk voelt. De platte en gestroomlijnde dakairconditioners van Telair zijn de ideale oplossing die zo min mogelijk ruimte in het voertuig in beslag nemen.

Si el verano se presenta tórrido, con un calor sofocante y un grado de humedad que impide dormir por la noche, ya no tienes por qué preocuparte: Telair cuidará de ti. Ya no tendrás que renunciar a ir de vacaciones al sur de Europa porque el calor y el bochorno pueden hacer tu estancia insostenible. El climatizador Telair conseguirá que tus días resulten siempre agradables y relajantes. Una sensación de bienestar te acompañará durante todo el período de vacaciones, enfriando y deshumidificando constantemente el aire en el interior de tu casa rodante o caravana. Los acondicionadores de techo Telair, planos y aerodinámicos, son una solución ideal que permite ocupar poquísimo espacio en el interior del habitáculo. Un diseño moderno e innovador facilita y acelera la instalación del acondicionador en el techo aprovechando simplemente la abertura de una ventanilla, sin incidir en la aerodinámica del vehículo.

Telair

AIR CONDITIONER

The ideal air conditioner



新的**ICE PLUS** 和 **ICE** 空调系列，有4种不同的冷却水平，可安装在任何类型的房车或旅行车顶上，从小型（4米或5米）到大型（8米或10米）车型均可匹配。如何选择正确的型号也非常简单，只需检查车辆的长度，并将其与下表相匹配即可。

The new range of **ICE PLUS** and **ICE** air conditioners, built with 4 different cooling levels, can be installed on any type of caravan or motorhome from small (4 or 5 m) to large (8 or 10 m). The choice of the correct model to install is very simple. Just check the length of your vehicle and match it to the following table:

La nouvelle gamme de climatiseurs **ICE PLUS** et **ICE**, réalisée en 4 puissances de refroidissement, peut être installée sur n'importe quel type de caravane ou de camping-car, des plus petits (4 ou 5 mètres) aux plus grands (8 ou 10 mètres). Pour choisir le modèle qui vous convient, il suffit tout simplement de contrôler la longueur de votre véhicule et de tenir compte du tableau ci-dessous:

Das neue Klimaanlagen-Sortiment **ICE PLUS** und **ICE** mit 4 Kältestufen kann an jeder Art von Wohnmobil oder Caravan (von den kleinsten Modellen mit 4 oder 5 Meter Länge bis hin zu den größten mit 8 oder 10 Meter Länge) montiert werden. Die Auswahl des richtigen Modells ist einfach. Sie brauchen lediglich die Länge Ihres Fahrzeugs zu kontrollieren und die Tabelle unten zu konsultieren:

Het nieuwe assortiment airconditioners **ICE PLUS** en **ICE**, met 4 verschillende koelstanden, kan op alle soorten caravans of motorhomes gemonteerd worden (van de kleinste modellen van 4 of 5 meter lengte tot de grootste modellen van 8 tot 10 meter lengte). De keuze van het juiste model is heel simpel. U hoeft alleen maar de lengte van uw voertuig te controleren en de hieronder vermelde tabel te bekijken:

La nueva gama de climatizadores **ICE PLUS** y **ICE**, realizada con 4 distintas potencias de refrigeración, puede instalarse en cualquier tipo de caravana o casa rodante, de las más pequeñas (4 o 5 m) a las más grandes (8 o 10 m). Elegir el modelo adecuado es realmente simple: basta controlar la longitud del vehículo y consultar la tabla que se incluye a continuación:

ICE 1800	5 - 6 mt
ICE 2400	6 - 7 mt
ICE 2800	6.5 - 8 mt
ICE PLUS 2800	6.5 - 8 mt
ICE PLUS 3400	8 - 10 mt
ICE 3400	8 - 10 mt



AIR DIFFUSERS

air diffusers

iceplus

房车内部有2种风机可供选择:

ICE PLUS 室内机: 现代超薄平面设计 (厚度仅4.9cm), 配备高效无声系统, 可将冷空气 (或热空气) 吹送至车内的任何部分。两个主出口风道连接到一个可调节的气流分配器, 允许空气向两个方向 (前 - 后方) 进行送风, 或者允许风量逐渐调整, 直至全部集中在一个方向。这两个出风口都可以左右, 上下拨动, 以便使用户获得最大的舒适感。内置的2个蜂窝灰尘过滤片, 方便拆卸, 可直接用水冲洗。显示室温的LED显示器和指示空调的状态 (冷却或加热) 的2个LED灯将帮助您在任何时候都能有效控制您所需要的温度。空调配备带定时功能 (开-关) 的红外线遥控器和大型显示器。并可通过遥控器激活环境照明与两个LED条。

ICE 室内机: 小型紧凑的送风机, 可以进行两个方向 (前面和后方) 的送风或集中在一个方向。易于清洗, 有两个灰尘过滤片, 无论何时都可以毫不费力地拆卸下, 直接用流水冲洗。配有LED显示器、室温指示器和带有定时功能的红外遥控器。

There are two models of air diffusers for the interior of the vehicle:

Dual Clima Diffuser, a modern extra flat design (just 4.9 cm thick). Fitted with an efficient and silent system for distributing cold (or hot) air that can reach any part of the vehicle. The two main outlets are connected to an adjustable flow separator that allows air to be distributed in two directions (Front - Rear) or, allows the flow to be adjusted gradually until it is all concentrated in just one direction. Each of the two outlets can also be oriented from left to right and from up to down in order to achieve the greatest comfort. Fitted with 2 honeycomb dust filters that can be easily extracted for washing under running water.

An LED display showing room temperature and 2 LED lights indicating the status (cooling or heating) of the air conditioner will help you to keep it under control at all times. Infrared remote control with timer (ON-OFF) and large display. Ambient lighting with two LED bars that can be activated by the remote control.

Silent Diffuser, small and compact with a cold air delivery that can be directed two ways (front and rear) or concentrated in just one. Easy to clean, with two dust filters that can be removed effortlessly and washed in running water whenever necessary. Fitted with an LED display, with a room temperature indicator, and an infrared remote control with timer.

DIFFUSEURS D'AIR

Il existe deux modèles de diffuseurs d'air à l'intérieur de l'habitacle:

Diffuseur Dual Clima, Design moderne et ultra plat (4,9 cm d'épaisseur seulement). Pourvu d'un système de distribution efficace et silencieux de l'air froid (ou chaud) qui permet d'atteindre n'importe quelle zone du véhicule. Les deux sorties principales sont reliées par un séparateur de débit réglable qui permet de distribuer l'air dans deux directions (avant - arrière) ou bien de modifier progressivement le débit pour le concentrer en totalité dans une seule direction.

Il est également possible sur les deux sorties d'orienter l'air si bien vers la droite que vers la gauche et si bien vers le haut que vers le bas pour obtenir le maximum de confort. Équipé de 2 filtres anti-poussière en nid d'abeille, faciles à extraire pour les laver sous l'eau du robinet. Un écran LED avec affichage de la température ambiante et 2 voyants led d'indication du mode de fonctionnement du climatiseur (climatisation ou chauffage) vous permettront de le contrôler à tout moment.

Télécommande à infrarouges avec Timer (ON-OFF) avec afficheur de grandes dimensions. Éclairage ambiant avec deux barres LED qui se met en route au moyen de la télécommande.

Diffuseur Silent, petit, compact dont la sortie d'air froid peut être réglée dans deux directions (avant et arrière) ou bien concentrée dans une seule. Facile à nettoyer, avec deux filtres anti-poussière que l'on peut retirer sans effort et laver sous l'eau du robinet à chaque fois qu'on le souhaite. Pourvu d'écran LED avec indication de la température ambiante et de télécommande à infrarouges avec Timer.

LUFTDIFFUSOREN

Es gibt zwei Diffusormodelle im Fahrzeuginnenraum:

Diffusor Dual Clima - modernes und superflaches Design (nur 4,9 cm dick). Ausgestattet mit einem effizienten und geräuscharmen Kalt- (oder Heiß-) Luftverteilungssystem, das jeden Winkel im Fahrzeug erreicht. Die beiden Hauptausgänge sind durch eine verstellbare Luftstromtrennung miteinander verbunden, mit der die Luft in zwei Richtungen (vorne - hinten) oder in Abstufungen in eine einzige Richtung ausgerichtet werden kann. An beiden Ausgängen kann die Luft außerdem nach rechts und links, nach oben und nach unten ausgerichtet werden, um den maximalen Komfort zu bieten. Die 2 Staubfilter mit Wabenstruktur lassen sich leicht herausnehmen und unter fließendem Wasser auswaschen. Ein LED-Display mit Anzeige der Umgebungstemperatur und 2 LED-Kontrollleuchten, die den Status der Klimaanlage (Kühlung oder Heizung) anzeigen, helfen Ihnen, das Gerät ständig unter Kontrolle zu haben. IR-Fernbedienung mit Timer (EIN-AUS) und großem Display. Umgebungsbeleuchtung mit zwei LED-Leisten, die über Fernbedienung eingeschaltet werden können.

Diffusor Silent - klein und kompakt mit einem Kaltluftauslass, der sowohl in zwei Richtungen (vorne und hinten) als auch in nur eine Richtung eingestellt werden kann. Leichte Reinigung, denn er besitzt zwei Staubfilter, die jederzeit mühelos herausgenommen und unter fließendem Wasser ausgewaschen werden können. Ausgestattet mit LED-Display, mit Anzeige der Umgebungstemperatur und IR-Fernbedienung mit Timer.

LUCHTVERSPREIDERS

Er zijn twee modellen luchtverspreiders voor in het interieur van het voertuig:

Luchtverspreider Dual Clima - moderne en uiterst platte vormgeving (slechts 4,9 cm dik). Voorzien van een efficiënt en geruisarm koele (of warme) luchtverspreidingssysteem waarmee elk punt van het voertuig bereikt kan worden. De twee hoofduitgangen zijn door middel van een verstelbare luchtstroomscheider met elkaar verbonden waardoor de lucht in twee richtingen (voor - achter) verspreid kan worden of waarmee de luchtstroom geleidelijk veranderd kan worden en in één richting geleid kan worden. Bij beide uitgangen kan de lucht bovendien naar rechts en naar links en naar boven en naar beneden gericht worden, om maximaal comfort te bereiken. Voorzien van 2 stoffilters met honingraatstructuur, die er makkelijk uitgehaald kunnen worden en onder stromend water gewassen kunnen worden. Een LED display met weergave van de omgevingstemperatuur en 2 controleleds die de status (koelen of verwarmen) van de airconditioner aangeven, helpen u om het apparaat constant onder controle te hebben. Infrarood afstandsbediening met timer (ON-OFF) met groot display. Omgevingsverlichting met twee LED-balken, die met de afstandsbediening ingeschakeld kunnen worden.

Luchtverspreider Silent - klein en compact met een koele luchtuitlaat die zowel in twee richtingen (voor en achter) als in één richting ingesteld kan worden. Makkelijk schoon te maken, met twee stoffilters die er wanneer u maar wilt moeiteloos uitgehaald kunnen worden en onder koud stromend water gewassen kunnen worden. Voorzien van een LED display, met indicatie van de omgevingstemperatuur en infrarood afstandsbediening met timer.

DIFUSORES DE AIRE

Existen dos modelos de difusores de aire para el interior del habitáculo:

Difusor Dual Clima, de diseño moderno y superplano (tan solo 4,9 cm de espesor). Dotado de un eficiente y silencioso sistema de distribución del aire frío (o caliente) que permite alcanzar cualquier zona del vehículo.

Las dos salidas principales están conectadas por un separador de flujo regulable que ofrece la posibilidad de distribuir el aire en dos direcciones (frontal-trasera) o de variar el flujo de modo gradual hasta concentrarlo totalmente en una sola dirección. Además, en cada una de las dos salidas es posible orientar el aire hacia la derecha o hacia la izquierda y hacia arriba o hacia abajo para alcanzar el máximo confort. Dotado de 2 filtros antipolvo de nido de abeja, fácilmente extraíbles para lavarlos con agua corriente. Un display led con visualización de la temperatura ambiente y 2 ledes de indicación del estado (refrigeración o calefacción) del acondicionador te ayudarán a tenerlo bajo control en todo momento. Mando a distancia de infrarrojos con temporizador (ON-OFF) con amplio display. Iluminación de ambiente con dos barras led, activable con el mando a distancia.

Difusor Silent, pequeño y compacto, permite programar la salida de aire frío en dos direcciones (frontal y trasera) o concentrarla en una sola dirección. Fácil de limpiar, con dos filtros antipolvo que pueden extraerse sin esfuerzo y lavarse con agua corriente siempre que se desee. Dotado de display led, con indicación de la temperatura ambiente, y de mando a distancia de infrarrojos con temporizador.



airconditioners

air conditioners

condizionatori

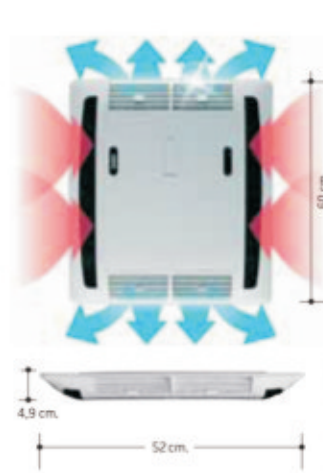


climatiseurs

condicionadores de aire

Klimaanlagen

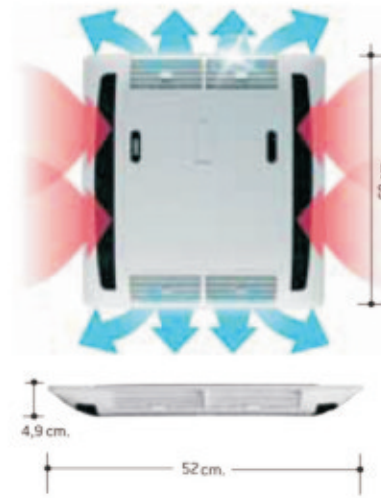
ICE PLUS 3400



ICE 3400



ICE PLUS 2800



ICE 2800



ICE 2400



ICE 1800



CN	GB	I	F	D						
技术参数	Technical features	Caratteristiche tecniche	Données Techniques	Technische Daten						
制冷量	Refrigerating yield	Potenza di raffreddamento	Puissance froid	Kälteleistung	12.100 BTU 3,60 kW ❄️	12.100 BTU 3,60 kW ❄️	8.800 BTU 2,60 kW ❄️	8.800 BTU 2,60 kW ❄️	8.100 BTU 2,40 kW ❄️	5.800 BTU 1,7 kW ❄️
热泵	Heater Heat Pump	Potenza di riscaldamento Pompa di calore	Chauffage	Heizleistung	9500 BTU 2,80 kW 🔥	9500 BTU 2,80 kW 🔥	8.200 BTU 2,40 kW 🔥	8.200 BTU 2,40 kW 🔥	7.500 BTU 2,20 kW 🔥	5.900 BTU 1,75 kW 🔥
通风速度	Ventilation speeds	Velocità ventilazione	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	3 + AUTO	3 + AUTO	3 + AUTO	3 + AUTO	3 + AUTO	3 + AUTO
电源	Power supply	Alimentazione	Alimentation	Netzspannung	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
运行电流	Absorbed average current	Corrente assorbita media	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	6,3 A ❄️ 5,3 A 🔥	6,3 A ❄️ 5,3 A 🔥	4,1 A ❄️ 4,2 A 🔥	4,1 A ❄️ 4,2 A 🔥	4,1 A ❄️ 4,2 A 🔥	2,8 A ❄️ 3,2 A 🔥
启动电流	Starting current	Corrente di spunto	Courant de démarrage	Anlaufstrom	31 A (0,15 msec.)	31 A (0,15 msec.)	18 A (0,15 msec.)	18 A (0,15 msec.)	18 A (0,15 msec.)	15 A (0,15 msec.)
输入功率	Inlet power	Potenza assorbita	Puissance absorbée	Leistungsaufnahm	1,450 W ❄️ 1,250 W 🔥	1,450 W ❄️ 1,250 W 🔥	900 W ❄️ 920 W 🔥	900 W ❄️ 920 W 🔥	900 W ❄️ 920 W 🔥	650 W ❄️ 690 W 🔥
匹配的发电机功率	Required generator	Generatore necessario	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	2200 W	2200 W	2200 W	2200 W	2200 W	2200 W
最大的空气流速	Maximum air flow rate	Portata d'aria Max	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	480 m3/h	480 m3/h	450 m3/h	450 m3/h	420 m3/h	350 m3/h
重量	Weight	Peso	Poids	Gewicht	38 Kg.	38 Kg.	35 Kg.	35 Kg.	34 Kg.	34 Kg.
机身尺寸	Dimensions	Dimensioni	Dimensions	Maße	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗
空调内机高度	Air diffuser height	Altezza diffusore aria	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	4,9 cm.	6,2 cm.	4,9 cm.	6,2 cm.	6,2 cm.	6,2 cm.
遥控器	Remote control	Telecomando	Télécommande	Fernbedienung	TIMER	TIMER	TIMER	TIMER	TIMER	TIMER
适用车型	Suitable for vehicles	Adatto per veicoli	Indiqué pour véhicules	Für Fahrzeuge geeignet	8 - 10 mt	8 - 10 mt	6,5 - 8 mt	6,5 - 8 mt	6 - 7 mt	5 - 6 mt

iceplus 3400

automatic air conditioner with **HEAT PUMP**

230 volt

3,60 KW(12,100 BTU)

2,80 KW(9,500 BTU)

GAS R410A

PROGRAMMABLE TIMER

LOW-PROFILE DIFFUSER WITH LED LIGHTING

可编程定时开关 超薄机身并带有LED照明灯



NEW



**TROPICAL TILL
55°C OUTSIDE!**

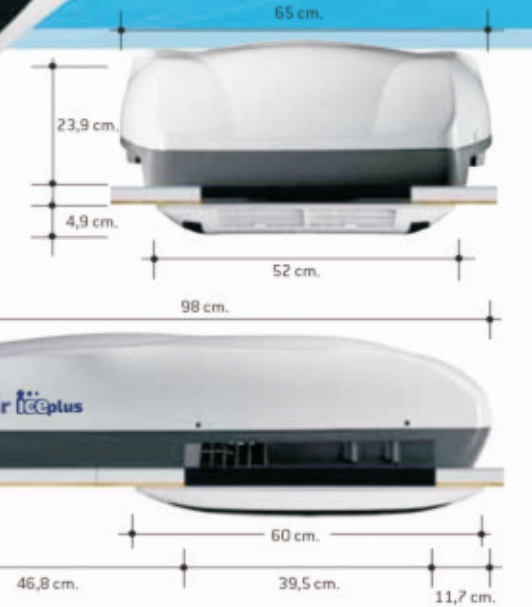
TIMER

ICE PLUS 3400



LED

ICE PLUS 3400



Extra-flat diffuser with sloping profile on all 4 sides. Direction-adjustable front and rear air outlets (horizontal and vertical).

Diffusore super piatto con profilo a degradare sui 4 lati. Uscite aria anteriore e posteriore orientabili sia lateralmente che tangenzialmente.

Diffuseur ultra-mince avec profil de plus en plus mince sur les 4 côtés. Bouches d'air avant et arrière orientables aussi bien sur le côté que tangentiellement.

Superflacher Diffusor mit abfallendem Profil an allen 4 Seiten. Seitlich und tangential schwenkbare Luftausstritte vorne und hinten.

Superplatte luchtverspreider met geleidelijk aflopend profiel aan 4 kanten. Luchtuitlaten aan voor- en achterkant, zowel zijwaarts als rondom richtbaar.

额外的出风口可以将风吹到空调的4个边角
方向可调节前后空气出口(横向和纵向)

Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	技术参数	ICE PLUS 3400
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	制冷量	12.100 BTU 3,60 kW
Potenza di riscaldamento	Heater	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	热泵	9.500 BTU 2,80 kW
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesse ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	通风速度	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	电源	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	运行电流	6,3 A
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	启动电流	31 A (0,15 sec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	输入功率	1,450 W 1,250 W
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	匹配的发电机功率	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	最大的空气流速	480 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	重量	38 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	机身尺寸	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↔
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	空调内机高度	4,9 cm.

中文 ICE PLUS 3400 空调是专门为大中型房车和旅行车设计的，特别注意控制车内外的噪音。

高效热泵供热2.8千瓦的加热功率低至1.25 kw。即使外部温度降至0° C，热泵仍能有效工作，低于0° C时效率会大幅降低。

自动温控装置

通过激活空调的自动功能，空调将选择最合适的通风速度，并自动开启冷却或加热功能。

遥控器带定时功能和内机灯开关。

配有防冻保护探针

空调内部的过滤网可替换和清洗。

此型号空调适合安装于30至70毫米厚的车辆顶部。

english ICE PLUS 3400 monoblock air conditioner specially designed to be installed on the roofs of medium- to large-sized motorhomes and caravans. Special care has been taken to ensure LOW NOISE both inside and outside.

• HEAT PUMP
High-Efficiency Heat Pump heating supplies 2,80 kW heating power with only 1,25 kW consumption. The heat pump is effective for outside temperatures down to 0°C; below this temperature, its efficiency is considerably reduced.

• AUTOMATIC CONTROL
By activating the AUTO function, the air conditioner selects the most suitable ventilation speed, and the cooling or heating function automatically.

• REMOTE CONTROL - with a programmable timer and ON/OFF Switch for the Diffuser Light

• Anti-freeze protection PROBES

• INTERNAL FILTERS - can be changed and washed

• Suitable for roofs with 30 to 70 mm thickness

italiano Condizionatore monoblocco ICE PLUS 3400 progettato appositamente per essere installato sul tetto di camper e caravans di grande dimensione. Particolare cura è stata dedicata alla silenziosità sia interna che esterna.

• POMPA DI CALORE Il riscaldamento a pompa di calore ad alta efficienza fornisce una potenza di riscaldamento di 2,80 kW con un consumo di solo 1,25 kW. La pompa di calore è efficace per temperature esterne fino a 0°C; al di sotto di tale valore la potenza si riduce drasticamente

• CONTROLLO AUTOMATICO
Attivando la funzione AUTO, il condizionatore seleziona automaticamente la velocità di ventilazione più adeguata e la funzione raffreddamento o riscaldamento.

• TELECOMANDO con timer programmabile e con tasto ON/OFF luci diffusore

• SONDE di protezione antighiaccio

• FILTRI INTERNI ricambiabili e lavabili

• Adatto per tetti con spessore da 30 a 70mm

deutsch Monoblock-Klimaanlage ICE PLUS 3400, die eigens entwickelt wurde, um auf dem Dach von mittelgroßen und großen Wohnmobilen und Wohnwagen installiert zu werden. Besondere Aufmerksamkeit wurde einem LEISEN BETRIEB sowohl im INNEN- als auch im AUSSENBEREICH beigemessen.

• WÄRMEPUMPE
Die Heizung mit Hochleistungswärmepumpe liefert eine Heizleistung von 2,80 kW bei einem Verbrauch von nur 1,25 kW.

Die Wärmepumpe ist wirksam bei Außentemperaturen bis 0°C. Unter diesem Wert wird die Leistung drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE STEUERUNG

Nach Aktivierung der AUTO-Funktion wählt die Klimaanlage automatisch die geeignetste Lüftungsgeschwindigkeit und die Kühl- oder Heizfunktion.

• FERNBEDIENUNG mit programmierbarem Timer und ON/OFF-Taste für Diffusor-Beleuchtung

Alle Funktionen können über die Fernbedienung ausgeführt werden.

• ANTI-EIS-FÜHLER

• INTERNE FILTER, austausch- und waschbar

• Geeignet für Dächer mit einer Stärke von 30 bis 70 mm

nederlands Monoblok airconditioner ICE PLUS 3400, die speciaal ontwikkeld is om op het dak van middelgrote en grote motorhomes en caravans geïnstalleerd te worden. Er is speciale aandacht besteed aan het zeer stille geluidsniveau zowel binnen als buiten.

• WARMTEPOMP: de verwarming met een warmtepomp met hoog rendement levert een verwarmingscapaciteit van 2,80 kW op met een verbruik van slechts 1,25 kW. De warmtepomp is doeltreffend bij een buitentemperatuur tot 0°C, waarna de capaciteit drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE REGELING: door de functie AUTO in te stellen kiest de airconditioner automatisch de meest geschikte ventilatiesnelheid en de koel- of verwarmingsfunctie.

• AFSTANDBEDIENING: met programmeerbare timer en ON/OFF knop van de verlichting van de luchtverspreider.

• VOELERS: ter beveiliging tegen ijsvorming.

• INWENDIGE FILTERS: verwisselbaar en reinigbaar.

• Geschikt voor daken met een dikte van 30 tot 70 mm.

français Climatiseur monobloc ICE PLUS 3400 spécialement conçu pour l'installation sur le toit des camping-cars et des caravanes de moyennes et grandes dimensions. Le silence, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, a fait l'objet d'une attention toute particulière

• POMPE À CHALEUR
Le chauffage par Pompe à Chaleur à haute efficacité délivre une puissance de chauffage de 2,8 kW avec une consommation d'à peine 1,25 kW. La pompe à chaleur est efficace pour des températures extérieures allant jusqu'à 0°C ; au-dessous de cette valeur, la puissance baisse très sensiblement.

• CONTROLE AUTOMATIQUE
En activant la fonction AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée ainsi que la fonction de refroidissement ou celle de chauffage.

• TÉLÉCOMMANDE avec minuterie programmable et touche ON/OFF de l'éclairage LED du diffuseur.

• SONDES de protection anti-glace

• FILTRES INTERNES amovibles et lavables

• Indiqué pour les toits de 30 à 70 mm d'épaisseur

ice3400

automatic air conditioner with **HEAT PUMP**

230 volt

3,60 KW(12,100 BTU)

2,80 KW(9,500 BTU)

GAS R410A

PROGRAMMABLE TIMER

可编程定时开关



**TROPICAL TILL
55°C OUTSIDE!**

TIMER

中文 ICE3400 空调是专门为大中型房车和旅行车设计的，特别注意控制车内外的噪音。

高效热泵供热2.8千瓦的加热功率低至1.25 kw。即使外部温度降至0° C，热泵仍能有效工作，低于0° C时效率会大幅降低。

自动温控装置

通过激活空调的自动功能，空调将选择最合适的通风速度，并自动开启冷却或加热功能。

遥控器带可编程定时功能。

配有防冻保护探针

空调内部的过滤网可替换和清洗。

此型号空调适合安装于30至70毫米厚的车辆顶部。

english ICE3400 monoblock air conditioner specially designed to be installed on the roofs of medium- to large-sized motorhomes and caravans. Special care has been taken to ensure LOW NOISE both inside and outside.

• HEAT PUMP

High-Efficiency Heat Pump heating supplies 2,80 kW heating power with only 1,25 kW consumption. The heat pump is effective for outside temperatures

down to 0°C; below this temperature, its efficiency is considerably reduced.

• AUTOMATIC CONTROL

By activating the AUTO function, the air conditioner selects the most suitable ventilation speed, and the cooling or heating function automatically.

• REMOTE CONTROL - with a programmable timer

• Anti-freeze protection PROBES

• INTERNAL FILTERS - can be changed and washed

• Suitable for roofs with 30 to 70 mm thickness

italiano Condizionatore monoblocco ICE3400 progettato appositamente per essere installato sul tetto di camper e caravans di media e grande dimensione. Particolare cura è stata dedicata alla silenziosità sia interna che esterna.

• POMPA DI CALORE Il riscaldamento a pompa di calore ad alta efficienza fornisce una potenza di riscaldamento di 2,8 kW con un consumo di solo 1,25 kW. La pompa di calore è efficace per temperature esterne fino a 0°C; al di sotto di tale valore la potenza si riduce drasticamente

• CONTROLLO AUTOMATICO Attivando la funzione AUTO, il condizionatore seleziona automaticamente la velocità di ventilazione più adeguata e la funzione raffreddamento o riscaldamento.

• TELECOMANDO con timer programmabile

• SONDINE di protezione antighiaccio

• FILTRI INTERNI ricambiabili e lavabili

• Adatto per tetti con spessore da 30 a 70mm

deutsch Monoblock-Klimaanlage ICE3400, die eigens entwickelt wurde, um auf dem Dach von mittelgroßen und großen Wohnmobilen und Wohnwagen installiert zu werden. Besondere Aufmerksamkeit wurde einem LEISEN BETRIEB sowohl im INNEN- als auch im AUSSENBEREICH beigemessen.

• WÄRMEPUMPE

Die Heizung mit Hochleistungswärmepumpe liefert eine Heizleistung von 2,8 kW bei einem Verbrauch von nur 1,25 kW.

Die Wärmepumpe ist wirksam bei Außentemperaturen bis 0 °C. Unter diesem Wert wird die Leistung drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE STEUERUNG

Nach Aktivierung der AUTO-Funktion wählt die Klimaanlage automatisch die geeignetste Lüftungsgeschwindigkeit und die Kühl- oder Heizfunktion.

• FERNBEDIENUNG mit programmierbarem Timer

• ANTI-EIS-FÜHLER

• INTERNE FILTER, austausch- und waschbar

• Geeignet für Dächer mit einer Stärke von 30 bis 70 mm

ICE 3400



► 8-10 mt ◀



ICE 3400



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	技术参数	ICE 3400
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	制冷量	12,600 BTU 3,60 kW
Potenza di riscaldamento	Heater	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	热泵	9,500 BTU 2,80 kW
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	通风速度	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	电源	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	运行电流	6,3 A ❄️
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	起动电流	31 A 🔥 (0,15 sec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	输入功率	1,450 W ❄️ 1,250 W 🔥
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	匹配的发电机功率	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	最大的空气流速	480 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	重量	38 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	机身尺寸	23,9x98x65 cm ↕️ ↔️ ↗️
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	空调内机高度	6,2 cm.

nederlands Monoblok airconditioner ICE 3400, die speciaal ontwikkeld is om op het dak van middelgrote en grote motorhomes en caravans geïnstalleerd te worden. Er is speciale aandacht besteed aan het zeer stille geluidsniveau zowel binnen als buiten.

• WARMTEPOMP: de verwarming met een warmtepomp met hoog rendement levert een verwarmingscapaciteit van 2,8 kW op met een verbruik van slechts 1,25 kW. De warmtepomp is doeltreffend bij een buitentemperatuur tot 0°C, waarna de capaciteit drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE REGELING: door de functie AUTO in te stellen kiest de airconditioner automatisch de meest geschikte ventilatiesnelheid en de koel- of verwarmingsfunctie.

• AFSTANDSBEDIENING: met programmeerbare timer.

• VOELERS: ter beveiliging tegen ijsvorming.

• INWENDIGE FILTERS: verwisselbaar en reinigbaar.

• Geschikt voor daken met een dikte van 30 tot 70 mm.

français Climatiseur monobloc ICE 3400 spécialement conçu pour l'installation sur le toit des camping-cars et des caravanes de moyennes et grandes dimensions. Le silence, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, a fait l'objet d'une attention toute particulière

• POMPE À CHALEUR

Le chauffage par Pompe à Chaleur à haute efficacité délivre une puissance de chauffage de 2,8 kW avec une consommation d'à peine 1,25 kW. La pompe à chaleur est efficace pour des températures extérieures allant jusqu'à 0°C ; au-dessous de cette valeur, la puissance baisse très sensiblement.

• CONTROLE AUTOMATIQUE

En activant la fonction AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée ainsi que la fonction de refroidissement ou celle de chauffage.

• TÉLÉCOMMANDE avec minuterie programmable.

• SONDES de protection anti-glace

• FILTRES INTERNES amovibles et lavables

• Indiqué pour les toits de 30 à 70 mm d'épaisseur

iceplus 2800

automatic air conditioner with **HEAT PUMP**

230 volt

2,60 KW(8,800 BTU)

2,40 KW(8,200 BTU)

GAS R407C

PROGRAMMABLE TIMER

LOW-PROFILE DIFFUSER WITH LED LIGHTING

可编程定时开关 超薄机身并带有LED照明灯



NEW



TIMER

**TROPICAL TILL
55°C OUTSIDE!**

中文 ICE PLUS 2800 空调是专门为大中型房车和旅行车设计的，特别注意控制车内外的噪音。

高效热泵供热2.4千瓦的加热功率低至0.92 kw。即使外部温度降至0° C，热泵仍能有效工作，低于0° C时效率会大幅降低。

自动温控装置

通过激活空调的自动功能，空调将选择最合适的通风速度，并自动开启冷却或加热功能。

遥控器带定时功能和内机灯开关。

配有防冻保护探针

空调内部的过滤网可替换和清洗。

此型号空调适合安装于30至70毫米厚的车辆顶部。

italiano

Condizionatore monoblocco ICE PLUS 2800 progettato appositamente per essere installato sul tetto di camper e caravans di media e grande dimensione. Particolare cura è stata dedicata alla silenziosità sia interna che esterna.

• POMPA DI CALORE Il riscaldamento a pompa di calore ad alta efficienza fornisce una potenza di riscaldamento di 2,4 kW con un consumo di solo 0,92 kW. La pompa di calore è efficace per temperature esterne fino a 0°C; al di sotto di tale valore la potenza si riduce drasticamente

• CONTROLLO AUTOMATICO Attivando la funzione AUTO, il condizionatore seleziona automaticamente la velocità di ventilazione più adeguata e la funzione raffreddamento o riscaldamento.

• TELECOMANDO con timer programmabile e con tasto ON/OFF luci diffusore

• Adatto per tetti con spessore da 30 a 70mm

deutsch

Monoblock-Klimaanlage ICE PLUS 2800, die eigens entwickelt wurde, um auf dem Dach von mittelgroßen und großen Wohnmobilen und Wohnwagen installiert zu werden. Besondere Aufmerksamkeit wurde einem LEISEN BETRIEB sowohl im INNEN- als auch im AUSSENBEREICH beigemessen.

• WÄRMEPUMPE Die Heizung mit Hochleistungswärmepumpe liefert eine Heizleistung von 2,4 kW bei einem Verbrauch von nur 0,92 kW.

Die Wärmepumpe ist wirksam bei Außentemperaturen bis 0 °C. Unter diesem Wert wird die Leistung drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE STEUERUNG Nach Aktivierung der AUTO-Funktion wählt die Klimaanlage automatisch die geeignetste Lüftungsgeschwindigkeit und die Kühl- oder Heizfunktion.

• FERNBEDIENUNG mit programmierbarem Timer und ON/OFF-Taste für Diffusor-Beleuchtung

Alle Funktionen können über die Fernbedienung ausgeführt werden.

• ANTI-EIS-FÜHLER

• INTERNE FILTER, austausch- und waschbar

• Geeignet für Dächer mit einer Stärke von 30 bis 70 mm

english

ICE PLUS 2800 monoblock air conditioner specially designed to be installed on the roofs of medium- to large-sized motorhomes and caravans. Special care has been taken to ensure LOW NOISE both inside and outside.

• HEAT PUMP

High-Efficiency Heat Pump heating supplies 2,40 kW heating power with only 0,92 kW consumption. The heat pump is effective for outside temperatures down to 0°C; below this temperature, its efficiency is considerably reduced.

• AUTOMATIC CONTROL

By activating the AUTO function, the air conditioner selects the most suitable ventilation speed, and the cooling or heating function automatically.

• REMOTE CONTROL - with a programmable timer and ON/OFF Switch for the Diffuser Light

• Anti-freeze protection PROBES

• INTERNAL FILTERS - can be changed and washed

• Suitable for roofs with 30 to 70 mm thickness

14

ICE PLUS 2800

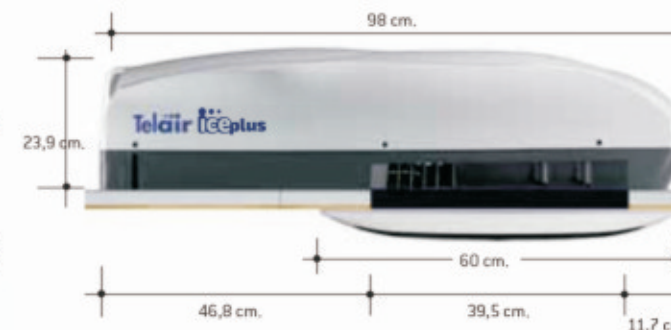
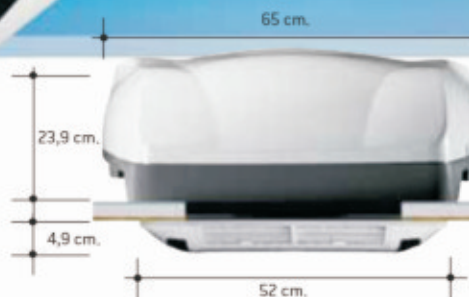


► 6,5 - 8 mt ◀



LED

ICE PLUS 2800



Extra-flat diffuser with sloping profile on all 4 sides. Direction-adjustable front and rear air outlets (horizontal and vertical).

Diffusore super piatto con profilo a degradare sui 4 lati. Uscite aria anteriore e posteriore orientabili sia lateralmente che tangenzialmente.

Diffuseur ultra-mince avec profil de plus en plus mince sur les 4 côtés. Bouches d'air avant et arrière orientables aussi bien sur le côté que tangentiellement.

Superflacher Diffusor mit abfallendem Profil an allen 4 Seiten. Seitlich und tangential schwenkbare Luftausstritte vorne und hinten.

Superplatte luchtverspreider met geleidelijk aflopend profiel aan 4 kanten. Luchtuitlaten aan voor- en achterkant, zowel zijwaarts als rondom richtbaar.

额外的出风口可以将风吹到空调的4个边角
方向可调节前后空气出口(横向和纵向)

Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	技术参数	ICE PLUS 2800
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	制冷量	8,800 BTU 2,60 kW
Potenza di riscaldamento	Heater	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	热泵	8,200 BTU 2,40 kW
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	通风速度	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	电源	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	运行电流	4,1 A ❄️ 4,2 A 🔥
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	起动电流	18 A (0,15 sec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	输入功率	900 W ❄️ 920 W 🔥
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	匹配的发电机功率	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	最大的空气流速	450 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	重量	35 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	机身尺寸	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↔️
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	空调内机高度	4,9 cm.

nederlands

Monoblok airconditioner ICE PLUS 2800, die speciaal ontwikkeld is om op het dak van middelgrote en grote motorhomes en caravans geïnstalleerd te worden. Er is speciale aandacht besteed aan het zeer stille geluidsniveau zowel binnen als buiten.

• WARMTEPOMP: de verwarming met een warmtepomp met hoog rendement levert een verwarmingscapaciteit van 2,4 kW op met een verbruik van slechts 0,92 kW. De warmtepomp is doeltreffend bij een buitentemperatuur tot 0°C, waarna de capaciteit drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE REGELING: door de functie AUTO in te stellen kiest de airconditioner automatisch de meest geschikte ventilatiesnelheid en de koel- of verwarmingsfunctie.

• AFSTANDSBEDIENING: met programmierbare timer en ON/OFF knop van de verlichting van de luchtverspreider.

• VOELERS: ter beveiliging tegen ijsvorming.

• INWENDIGE FILTERS: verwisselbaar en reinigbaar.

• Geschikt voor daken met een dikte van 30 tot 70 mm.

français

Climatiseur monobloc ICE PLUS 2800 spécialement conçu pour l'installation sur le toit des camping-cars et des caravanes de moyennes et grandes dimensions. Le silence, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, a fait l'objet d'une attention toute particulière

• POMPE À CHALEUR Le chauffage par Pompe à Chaleur à haute efficacité délivre une puissance de chauffage de 2,4 kW avec une consommation d'à peine 0,92 kW. La pompe à chaleur est efficace pour des températures extérieures allant jusqu'à 0°C; au-dessous de cette valeur, la puissance baisse très sensiblement.

• CONTROLE AUTOMATIQUE En activant la fonction AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée ainsi que la fonction de refroidissement ou celle de chauffage.

• TELECOMMANDE avec minuterie programmable et touche ON/OFF de l'éclairage LED du diffuseur.

• SONDES de protection anti-glace

• FILTRES INTERNES amovibles et lavables

• Indiqué pour les toits de 30 à 70 mm d'épaisseur

15

ice 2800

automatic air conditioner with **HEAT PUMP**

230 volt

2,60 KW(8,800 BTU)

2,40 KW(8,200 BTU)

GAS R407C

PROGRAMMABLE TIMER

可编程定时开关



**TROPICAL TILL
55°C OUTSIDE!**

TIMER

ICE 2800 空调是专门为大中型房车和旅行车设计的，特别注意控制车内外的噪音。

高效热泵供热2.4千瓦的加热功率低至0.92 kw。即使外部温度降至0° C，热泵仍能有效工作，低于0° C时效率会大幅降低。

自动温控装置

通过激活空调的自动功能，空调将选择最合适的通风速度，并自动开启冷却或加热功能。

遥控器带可编程定时功能。

配有防冻保护探针

空调内部的过滤网可替换和清洗。

此型号空调适合安装于30至70毫米厚的车辆顶部。

ICE 2800 monoblock air conditioner specially designed to be installed on the roofs of medium- to large-sized motorhomes and caravans. Special care has been taken to ensure LOW NOISE both inside and outside.

HEAT PUMP

High-Efficiency Heat Pump heating supplies 2,40 kW heating power with only 0,92 kW consumption. The heat pump is effective for outside temperatures down to 0°C; below this temperature, its efficiency is considerably reduced.

AUTOMATIC CONTROL

By activating the AUTO function, the air conditioner selects the most suitable ventilation speed, and the cooling or heating function automatically.

REMOTE CONTROL - with a programmable timer

Anti-freeze protection PROBES

INTERNAL FILTERS - can be changed and washed

Suitable for roofs with 30 to 70 mm thickness

Condizionatore monoblocco ICE 2800 progettato appositamente per essere installato sul tetto di camper e caravans di media e grande dimensione. Particolare cura è stata dedicata alla silenziosità sia interna che esterna.

POMPA DI CALORE Il riscaldamento a pompa di calore ad alta efficienza fornisce una potenza di riscaldamento di 2,4 kW con un consumo di solo 0,92 kW. La pompa di calore è efficace per temperature esterne fino a 0°C; al di sotto di tale valore la potenza si riduce drasticamente

CONTROLLO AUTOMATICO Attivando la funzione AUTO, il condizionatore seleziona automaticamente la velocità di ventilazione più adeguata e la funzione raffreddamento o riscaldamento.

TELECOMANDO con timer programmabile

SONDE di protezione antighiaccio

FILTRI INTERNI ricambiabili e lavabili

Adatto per tetti con spessore da 30 a 70mm

Monoblock-Klimaanlage ICE 2800, die eigens entwickelt wurde, um auf dem Dach von mittelgroßen und großen Wohnmobilen und Wohnwagen installiert zu werden. Besondere Aufmerksamkeit wurde einem LEISEN BETRIEB sowohl im INNEN- als auch im AUSSENBEREICH beigemessen.

WÄRMEPUMPE

Die Heizung mit Hochleistungswärmepumpe liefert eine Heizleistung von 2,4 kW bei einem Verbrauch von nur 0,92 kW.

Die Wärmepumpe ist wirksam bei Außentemperaturen bis 0 °C. Unter diesem Wert wird die Leistung drastisch vermindert.

AUTOMATISCHE STEUERUNG

Nach Aktivierung der AUTO-Funktion wählt die Klimaanlage automatisch die geeignetste Lüftungsgeschwindigkeit und die Kühl- oder Heizfunktion.

FERNBEDIENUNG mit programmierbarem Timer

ANTI-EIS-FÜHLER

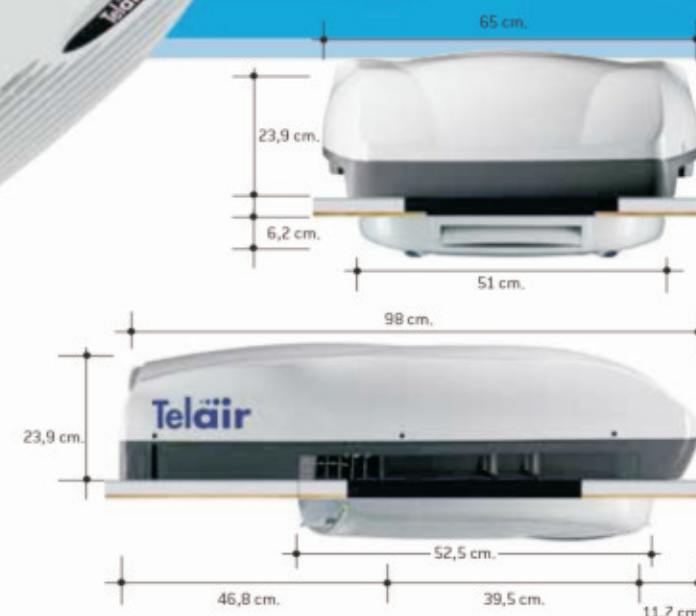
INTERNE FILTER, austausch- und waschbar

Geeignet für Dächer mit einer Stärke von 30 bis 70 mm

ICE 2800



► 6,5 - 8 mt ◀



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	技术参数	ICE 2800
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	制冷量	8,800 BTU 2,60 kW
Potenza di riscaldamento	Heater	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	热泵	8,200 BTU 2,40 kW
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	通风速度	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	电源	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	运行电流	4,1 A
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	启动电流	18 A (0,15 sec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	输入功率	900 W 920 W
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	匹配的发电机功率	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	最大的空气流速	450 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	重量	35 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	机身尺寸	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↔
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	空调内机高度	6,2 cm.

Monoblok airconditioner ICE 2800, die speciaal ontwikkeld is om op het dak van middelgrote en grote motorhomes en caravans geïnstalleerd te worden. Er is speciale aandacht besteed aan het zeer stille geluidsniveau zowel binnen als buiten.

WARMTEPOMP: de verwarming met een warmtepomp met hoog rendement levert een verwarmingscapaciteit van 2,4 kW op met een verbruik van slechts 0,92 kW. De warmtepomp is doeltreffend bij een buitentemperatuur tot 0°C, waarna de capaciteit drastisch vermindert.

AUTOMATISCHE REGELING: door de functie AUTO in te stellen kiest de airconditioner automatisch de meest geschikte ventilatiesnelheid en de koel- of verwarmingsfunctie.

AFSTANDSBEDIENING: met programmeerbare timer.

VOELERS: ter beveiliging tegen ijsvorming.

INWENDIGE FILTERS: verwisselbaar en reinigbaar.

Geschikt voor daken met een dikte van 30 tot 70 mm.

Climatiseur monobloc ICE 2800 spécialement conçu pour l'installation sur le toit des camping-cars et des caravanes de moyennes et grandes dimensions. Le silence, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, a fait l'objet d'une attention toute particulière

POMPE À CHALEUR

Le chauffage par Pompe à Chaleur à haute efficacité délivre une puissance de chauffage de 2,4 KW avec une consommation d'à peine 0,92 kW. La pompe à chaleur est efficace pour des températures extérieures allant jusqu'à 0°C; au-dessous de cette valeur, la puissance baisse très sensiblement.

CONTROLE AUTOMATIQUE

En activant la fonction AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée ainsi que la fonction de refroidissement ou celle de chauffage.

TELECOMMANDE avec minuterie programmable

SONDES de protection anti-glace

FILTRES INTERNES amovibles et lavables

Indiqué pour les toits de 30 à 70 mm d'épaisseur

ice 2400-1800

automatic air conditioner with **HEAT PUMP**

230 volt

ICE 2400	ICE 1800
2,40 KW(8100 BTU)	1,7 KW (5800 BTU)
2,20 KW(7500 BTU)	1,75 KW (5900 BTU)
GAS R407C	GAS R407C

PROGRAMMABLE TIMER

可编程定时开关



NEW

中文 ICE 2400 和 ICE 1800 空调是专门为大中型房车和旅行车设计的，特别注意控制车内外的噪音。

高效热泵供热2.2千瓦的加热功率低至0.92 kw。即使外部温度降至4° C，热泵仍能有效工作，低于4° C时效率会大幅降低。

自动温控装置

通过激活空调的自动功能，空调将选择最合适的通风速度，并自动开启冷却或加热功能。

遥控器带可编程定时功能。

配有防冻保护探针

空调内部的过滤网可替换和清洗。

english ICE 2400 and ICE 1800 monoblock air conditioner specially designed to be installed on the roofs of medium- to large-sized motorhomes and caravans. Special care has been taken to ensure LOW NOISE both inside and outside.

• HEAT PUMP

High-Efficiency Heat Pump heating supplies 2.2 kW heating power with only 0.92 kW consumption. The heat pump is effective for outside temperatures down to +4°C (ICE 2400); below this temperature, its efficiency is considerably reduced.

• AUTOMATIC CONTROL

By activating the AUTO function, the air conditioner selects the most suitable ventilation speed, and the cooling or heating function automatically.

• REMOTE CONTROL - with a programmable timer

• Anti-freeze protection PROBES

• INTERNAL FILTERS - can be changed and washed

• Suitable for roofs with 30 to 70 mm thickness

italiano Condizionatore monoblocco ICE 2400 e 1800 progettato appositamente per essere installato sul tetto di camper e caravans di media e grande dimensione. Particolare cura è stata dedicata alla silenziosità sia interna che esterna.

• POMPA DI CALORE Il riscaldamento a pompa di calore ad alta efficienza fornisce una potenza di riscaldamento di 2,2 kW con un consumo di solo 0,92 kW. La pompa di calore è efficace per temperature esterne fino a +4°C (ICE 2400); al di sotto di tale valore la potenza si riduce drasticamente

• CONTROLLO AUTOMATICO Attivando la funzione AUTO, il condizionatore seleziona automaticamente la velocità di ventilazione più adeguata e la funzione raffreddamento o riscaldamento.

• TELECOMANDO con **timer programmabile**

• SONDE di protezione antighiaccio

• FILTRI INTERNI ricambiabili e lavabili

• Adatto per tetti con spessore da 30 a 70mm

deutsch Monoblock-Klimaanlage ICE 2400 und ICE 1800, die eigens entwickelt wurde, um auf dem Dach von mittelgroßen und großen Wohnmobilen und Wohnwagen installiert zu werden. Besondere Aufmerksamkeit wurde einem LEISEN BETRIEB sowohl im INNEN- als auch im AUSSENBEREICH beigemessen.

• WÄRMEPUMPE

Die Heizung mit Hochleistungswärmepumpe liefert eine Heizleistung von 2,2 kW bei einem Verbrauch von nur 0,92 kW.

Die Wärmepumpe ist wirksam bei Außentemperaturen bis +4°C (ICE 2400). Unter diesem Wert wird die Leistung drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE STEUERUNG

Nach Aktivierung der AUTO-Funktion wählt die Klimaanlage automatisch die geeignetste Lüftungsgeschwindigkeit und die Kühl- oder Heizfunktion.

• FERNBEDIENUNG mit **programmierbarem Timer**

• ANTI-EIS-FÜHLER

• INTERNE FILTER, austausch- und waschbar

• Geeignet für Dächer mit einer Stärke von 30 bis 70 mm

ICE 2400



▶ 6 - 7 mt ◀

ICE 1800



▶ 5 - 6 mt ◀



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	技术参数	ICE 2400	ICE 1800
Potenza di raffreddamento	Refrigerating yield	Puissance froid	Kälteleistung	Koelcapaciteit	制冷量	8,100 BTU 2,40 kW	5,800 BTU 1,7 kW
Potenza di riscaldamento	Heater	Chauffage	Heizleistung	Verwarming	热泵	7,500 BTU 2,20 kW	5,900 BTU 1,75 kW
Velocità ventilazione	Ventilation speeds	Vitesses ventilation	Lüftungsstufen	Ventilatie-snelheden	通风速度	3 + AUTO	3 + AUTO
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Netzspannung	Voeding	电源	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Corrente assorbita media	Absorbed average current	Courant moyen absorbé	Mittlere Stromaufnahme	Gemiddelde stroomopname	运行电流	4,1 A ❄️ 4,2 A 🔥	2,8 A ❄️ 3,2 A 🔥
Corrente di spunto	Starting current	Courant de démarrage	Anlaufstrom	Startstroom	启动电流	18 A (0,15 sec.)	15 A (0,15 sec.)
Potenza assorbita	Inlet power	Puissance absorbée	Leistungsaufnahme	Opgenomen vermogen	输入功率	900 W ❄️ 920 W 🔥	650 W ❄️ 690 W 🔥
Generatore necessario	Required generator	Groupe nécessaire	Erforderlicher Generator	Benodigde generator	匹配的发电机功率	2200 W	2200 W
Portata d'aria Max	Maximum air flow rate	Débit d'air maxi	Max. Luftkühlung	Max. Luchtdoorvoer	最大的空气流速	420 m3/h	350 m3/h
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	重量	34 Kg.	34 Kg.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	机身尺寸	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗ ↘	23,9x98x65 cm ↑ ↓ ↗ ↘
Altezza diffusore aria	Air diffuser height	Hauteur diffuseur	Luftverteiler Höhe	Hoogte lucht verdeler	空调内机高度	6,2 cm.	6,2 cm.

nederlands Monoblok airconditioner ICE 2400 en ICE 1800, die speciaal ontwikkeld is om op het dak van middelgrote en grote motorhomes en caravans geïnstalleerd te worden. Er is speciale aandacht besteed aan het zeer stille geluidsniveau zowel binnen als buiten.

• WARMTEPOMP: de verwarming met een warmtepomp met hoog rendement levert een verwarmingscapaciteit van 2,2 kW op met een verbruik van slechts 0,92 kW. De warmtepomp is doeltreffend bij een buitentemperatuur tot +4°C (ICE 2400), waarna de capaciteit drastisch vermindert.

• AUTOMATISCHE REGELING: door de functie AUTO in te stellen kiest de airconditioner automatisch de

meest geschikte ventilatiesnelheid en de koel- of verwarmingsfunctie.

• AFSTANDBEDIENING: met **programmeerbare timer**.

• VOELERS: ter beveiliging tegen ijsvorming.

• INWENDIGE FILTERS: verwisselbaar en reinigbaar.

• Geschikt voor daken met een dikte van 30 tot 70 mm.

français Climatiseur monobloc ICE 2400 and ICE 1800 spécialement conçu pour l'installation sur le toit des camping-cars et des caravanes de moyennes et grandes dimensions. Le silence, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, a fait l'objet d'une attention toute particulière

• POMPE À CHALEUR

Le chauffage par Pompe à Chaleur à haute efficacité délivre une puissance de chauffage de 2,2 kW avec une consommation d'énergie de 0,92 kW. La pompe à chaleur est efficace pour des températures extérieures allant jusqu'à +4°C (ICE 2400); au-dessous de cette valeur, la puissance baisse très sensiblement.

• CONTROLÉ AUTOMATIQUE

En activant la fonction AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée ainsi que la fonction de refroidissement ou celle de chauffage.

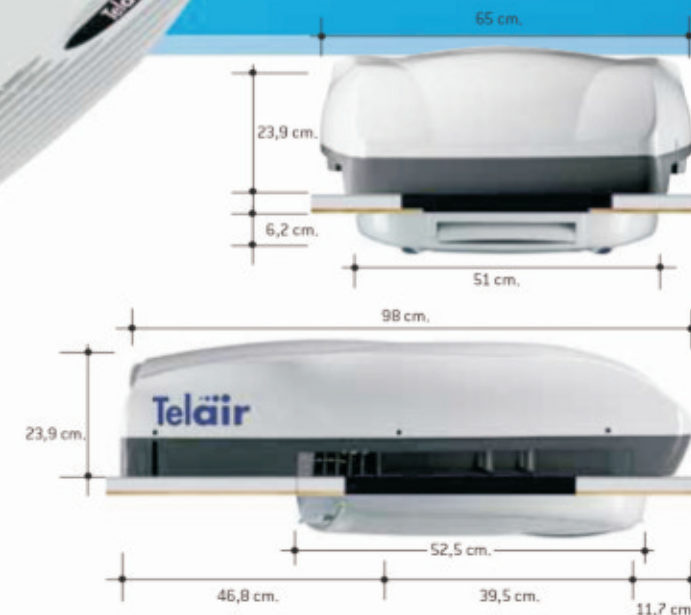
• TÉLÉCOMMANDE avec minuterie programmable

• SONDES de protection anti-glace

• FILTRES INTERNES amovibles et lavables

• Indiqué pour les toits de 30 à 70 mm d'épaisseur

ICE 2400
ICE 1800



即使所有灯都亮着，您也不用担心从哪里可以得到能源来运行你的空调，吹风机，或者卫星电视。拥有特雷尔发电机系列，所有这些都处理好，您可以把房车停在任何您想停的地方！

You don't have to worry about where you'll get the energy to run your air conditioner any more, or your hair dryer, or your tv with satellite system, if all lights are on. With Telair's line of generators, all of this can be taken care of, any place you want to stop with your motorhome!

Vous ne devrez plus vous inquiéter de savoir où prendre l'énergie électrique pour faire fonctionner votre climatiseur, votre téléviseur avec système satellite, votre sèche-cheveux même en ayant toutes vos lumières allumées.

La gamme de générateurs Telair vous permet de faire tout cela quel que soit l'endroit où vous avez choisi de vous arrêter avec votre camping-car.

Jetzt ist Schluss mit der ewigen Sorge um die Versorgung Ihrer Klimaanlage, Ihres Fernsehers mit Satelliten-Anlage oder Ihres Haartrockners, wenn alle Beleuchtungen eingeschaltet sind. Das Sortiment der Telair-Generatoren macht dies möglich, wo immer Sie mit Ihrem Wohnmobil rasten wollen.

U hoeft zich er niet meer om te bekommeren waar u de stroom vandaan moet halen voor uw airconditioner, uw tv met schotelinstallatie of uw föhn wanneer alle lichten aan zijn.

Het assortiment generatoren van Telair maakt dit allemaal mogelijk, op welke plek u ook wilt stoppen met uw motorhome.

Ya no deberás preocuparte por quedarte sin corriente para el climatizador, la televisión por satélite o el secador de pelo aunque con todas vuestras luces encendidas. Con la gama de generadores Telair todo esto es posible en cualquier lugar donde te apetezca pararte con tu autocaravana.

能源

无处不在

无论去哪里度假，都和您在家里一样舒适



Generators • Generatori • 发电机

Stromerzeuger • Generator • 发电机

技术参数	引擎	交流发电机	最大输出功率	频率失真	启动方式	噪音等级	最大能耗	机身尺寸	重量	控制面板加5米线缆	顶部或者底部安装方式	TELECO HUB	可选择控制面板带自动启动功能
Technical features	Engine	Alternator	Max. power output	Frequency Distortion	Starting	Noise level	Max Consumption	Dimensions	Weight	Control panel with 5 m cable	Floor or chassis mounting	TELECO HUB	OPTION Control panel with automatic starter
Données Techniques	Moteur	Alternateur	Puissance maxi	Fréquence Distorsion	Démarrage	Niveau sonore	Consommation Maxi	Dimensions	Poids	Panneau de commande avec câble 5 m	Fixation sur plancher ou suspension	TELECO HUB	OPTION Panneau de commande à démarrage automatique
Technische Daten	Motor	Lichtmaschine	Max. Leistung	Frequenz Verzerrung	Startsystem	Geräuschpegel	Max. Verbrauch	Maße	Gewicht	Bedienpaneel mit 5m Kabel	Hängende Befestigung Bodenbefestigung	TELECO HUB	OPTIONAL Bedienpaneel mit automatischem Starter
Technische gegevens	Motor	Wisselstroomgenerator	Max. vermogen	Frequentie Vervorming	Startsysteem	Geluidsniveau	Max. brandstofverbruik	Afmetingen	Gewicht	Controle paneel met 5 mtr kabel	Rubberveer bevestiging Vloerbevestiging	TELECO HUB	OPTIE Controle paneel met automatische stop / start
Características técnicas	Motor	Alternador	Potencia máx	Frecuencia Distorsión	Arranque	Intensidad acústica	Consumo máximo carburante	Dimensiones	Peso	Panel de comando con cable 5mt	Fijación a pavimento o colgando	TELECO HUB	OPCIÓN Panel de comando con starter automático



TIG 3000 G
燃气

Yamaha MZ175 GAS

逆变

2,9 KW- 230V
10 A /13,3Vdc

50 Hz
1%

电启动

54-58 dBA (7m)

0,8 Kg/h GAS

27,5x51,5x
39 cm

52,5 kg.



-



TIG 3000 B
汽油

Yamaha MZ175

逆变

2,9 KW- 230V
10 A /13,3Vdc

50 Hz
1%

电启动

54-58 dBA (7m)

1,2 Lt/h PETROL

27,5x51,5x
39 cm

51,8 kg



-



TIG 3000 D
柴油

HATZ 1B20 V

逆变

2,9 KW - 230 Vac
10 A /13,3Vdc

50 Hz
1%

电启动

56-59 dBA (7m)

0,9 Lt/h DIESEL

41x58,5x46,5
cm

87 kg



-



ENERGY 2510G
柴油

Yamaha MZ175 GAS

两级同步

2,5 KW- 230V
10 A /12Vdc

50 Hz
5%

电启动

58 dBA (7m)

0,8 Kg/h GAS

29,5x55,5x38,5
cm

60 kg



ASP



ENERGY 2510B
燃气

Yamaha MZ175

两级同步

2,5 KW- 230V
10 A /12Vdc

50 Hz
5%

电启动

58 dBA (7m)

1,2 Lt/h PETROL

29,5x55,5x38,5
cm

56 kg



ASP



ECOENERGY 12VDC
燃气

TELAIR

-

25 A - 12 VDC

电启动

51 dBA (7m)

0,27 kg/h GAS

56,5x38x25
cm

19 kg.



-

TIG 3000D

逆变式柴油发电机

230Vac



- 不锈钢金属门
- 主机可拉出
- 双固定系统
- 可变速控制器

TIG 3000 D

带逆变



中文

TIG3000D是新一代的由柴油机驱动的230V逆变式发电机，由最新研发的电子调速系统来控制发电机转速，具有极低的噪音，同时能大幅降低平均燃油消耗，该逆变技术通过纯正弦波提供了一个非常稳定的功率流。

现代化设计的远程控制面板，其图形显示为用户提供了关于发电机功能的所有完整信息。如机油水平检查，运行温度检查，当运行温度和功率消耗数值与设定标准值不符时，发电机会自动停机保护。

该发电机还可以设置为手动模式和自动模式（当它用作电池充电器时）它还配备升压按钮，当针对非常高的负载需要临时增加功率时可使用。它还配置了特殊的端口使它能用TELECO-HUB的APP来控制开关发电机，以及使用IOS或者安卓智能手机来远程遥控控制发电机。

english

The TIG 3000D is a new generation 230 Vac inverter generator powered by a diesel engine. The rotation speed is commanded by a newly developed electronic variable speed system which functions with an extremely low noise level as well as greatly reduced average diesel consumption. Inverter technology provides a very stable flow of power by pure sine wave.

The contemporary design remote control panel with its graphic display provides the user with full information regarding the functioning of the generator.

Oil level checks, running temperature and power consumption with automatic engine cut-off if the values do not correspond with standard values. The generator can be set to MANUAL mode or AUTOMATIC (if it's also used as a battery charger) and it's also fitted with a BOOST button which can be used when a temporary increase of power for a very high electric charge is needed. It also has a special interface which makes it possible to use the new Teleco-Hub app to switch on and off and control the generator remotely using an iOS or Android smartphone.

italian

Il TIG 3000 D è un generatore 230 Vac di nuova generazione con tecnologia a inverter e alimentato da un motore Diesel.

Una modernissima gestione elettronica a giri variabili del regime di rotazione ha permesso di ottenere un livello di rumorosità estremamente bassa abbinata ad un consumo di gasolio medio molto ridotto. La tecnologia a inverter consente di generare una tensione molto stabile con un'onda sinusoidale pura.

Il pannello di controllo a distanza, con un design moderno e dotato di display grafico, fornisce all'utente tutte le informazioni relative al funzionamento del generatore, controllo di livello dell'olio, temperatura di esercizio e consumo di corrente con spegnimento automatico del motore in caso di valori fuori dallo standard.

Permette di selezionare il funzionamento del generatore tra manuale e automatico (in caso di utilizzo anche come carica batteria) ed inoltre è dotato di un tasto BOOST che può essere utilizzato quando serve un aumento di potenza temporaneo per un carico elettrico molto elevato.

È inoltre dotato di un'interfaccia speciale che consente di utilizzare la nuova App Teleco-Hub per accendere, spegnere e controllare a distanza il generatore tramite uno smartphone iOS o Android.

deutsch

Der TIG 3000D ist ein 230 VAC liefernder Generator der jüngsten Generation, der mit Umrichtertechnik und Dieselmotorversorgung ausgestattet ist. Einer hochmodernen elektronischen Steuerung mit variabler Drehzahl ist ein extrem niedriger Geräuschpegel und gleichzeitig dazu ein durchschnittlich äußerst geringer Dieserverbrauch zu verdanken.

Die Umrichtertechnik ermöglicht die Erzeugung einer äußerst stabilen Spannung mit einer reinen Sinuswelle. Das ferngesteuerte Bedienpanel, das sich durch ein modernes Design auszeichnet und über ein Grafikdisplay verfügt, versorgt den Anwender mit allen auf den Generatorbetrieb bezogenen Informationen: Ölstandkontrolle, Betriebstemperatur und Stromverbrauch mit automatischer Motorabschaltung im Fall von Abweichungen von den Standardwerten. Es kann zwischen dem MANUELLEN und dem AUTOMATISCHEN Generatorbetrieb gewählt werden (falls auch als Batterieladegerät eingesetzt). Außerdem ist der Generator mit einer BOOST-Taste ausgestattet, die verwendet werden kann, wenn eine vorübergehende Leistungssteigerung für eine sehr hohe elektrische Belastung gefragt ist. Darüber hinaus verfügt der Generator über eine spezielle Schnittstelle, der Nutzung der neuen Teleco-Hub-App zur Einschaltung, Ausschaltung und Fernüberwachung des Generators mittels eines iOS- oder Android-Smartphones vorbehalten ist.

技术参数	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	TIG 3000 D
引擎	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	HATZ 1B20 V
电机转速	Rotation speed	Vitesse de rotation	Drehzahl	Toerental	Revoluciones de rotación	2400 - 3200 rpm
最大输出功率	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,9 KW - 230V 10 A / 13,3Vdc
频率失真	Frequency Distortion	Fréquence Distorsion	Frequenz Verzerrung	Frequentie Vervorming	Frecuencia Distorsión	50 Hz 1%
启动方式	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	电动
噪音等级	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	56-59 dBA (7m)
最大能耗	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,9 Lt/h diesel
机身尺寸	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	41x58,5x46,5 cm ↑ ↓ ↔
重量	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	87 kg.

nederlanc

De TIG 3000D is een 230Vac generator van de nieuwste generatie met invertertechnologie, die wordt aangedreven door een dieselmotor.

Door een ultramoderne elektronische besturing met een variabele toerentalregeling is het mogelijk om een uiterst laag geluidsniveau te verkrijgen in combinatie met een zeer laag gemiddeld dieselvebruik. Dankzij de invertertechnologie kan er een zeer stabiele spanning voortgebracht worden met een zuivere sinusgolf.

Het afstandsbedieningspaneel, met een moderne vormgeving en voorzien van een grafisch display, verstrekt alle informatie over de werking van de generator aan de gebruiker. Controle van het oliepeil, de bedrijfstemperatuur en het stroomverbruik met automatische uitschakeling van de motor indien de waarden buiten de standaard zijn.

De werking van de generator kan op HANDMATIG of AUTOMATISCH worden ingesteld (indien de generator ook als acculader wordt gebruikt) en de generator is verder voorzien van een BOOST knop die gebruikt kan worden als het nodig is om het vermogen tijdelijk te verhogen voor een erg hoge elektrische belasting. De generator is bovendien voorzien van een speciale interface waardoor het mogelijk is om de nieuwe Teleco-Hub App te gebruiken om de generator via een iOS of Android smartphone op afstand uit te kunnen schakelen en te bedienen.

espa

TIG 3000D es un generador 230 Vca de nueva generación con tecnología de inverter y alimentado por un motor diésel. Una modernísima gestión electrónica con revoluciones variables del régimen de rotación ha permitido obtener un nivel de ruido extraordinariamente bajo, combinado con un consumo medio de gasóleo muy reducido.

La tecnología de inverter permite generar una tensión muy estable con una onda sinusoidal pura.

El panel de control a distancia, con un diseño moderno y dotado de display gráfico, ofrece al usuario todas las informaciones relativas al funcionamiento del generador. Control de nivel del aceite, temperatura de funcionamiento y consumo de corriente con apagado automático del motor en caso de valores fuera del estándar. Permite seleccionar el funcionamiento del generador entre MANUAL y AUTOMÁTICO (en caso de uso también como cargador de batería) y además está dotado de una tecla BOOST que puede utilizarse cuando se necesita un aumento momentáneo de potencia para una carga eléctrica muy elevada.

También está dotado de una interfaz especial que permite utilizar la nueva App Teleco-Hub para encender, apagar y controlar a distancia el generador mediante un teléfono inteligente iOS o Android.

TIG 3000 G

逆变式燃气发电机

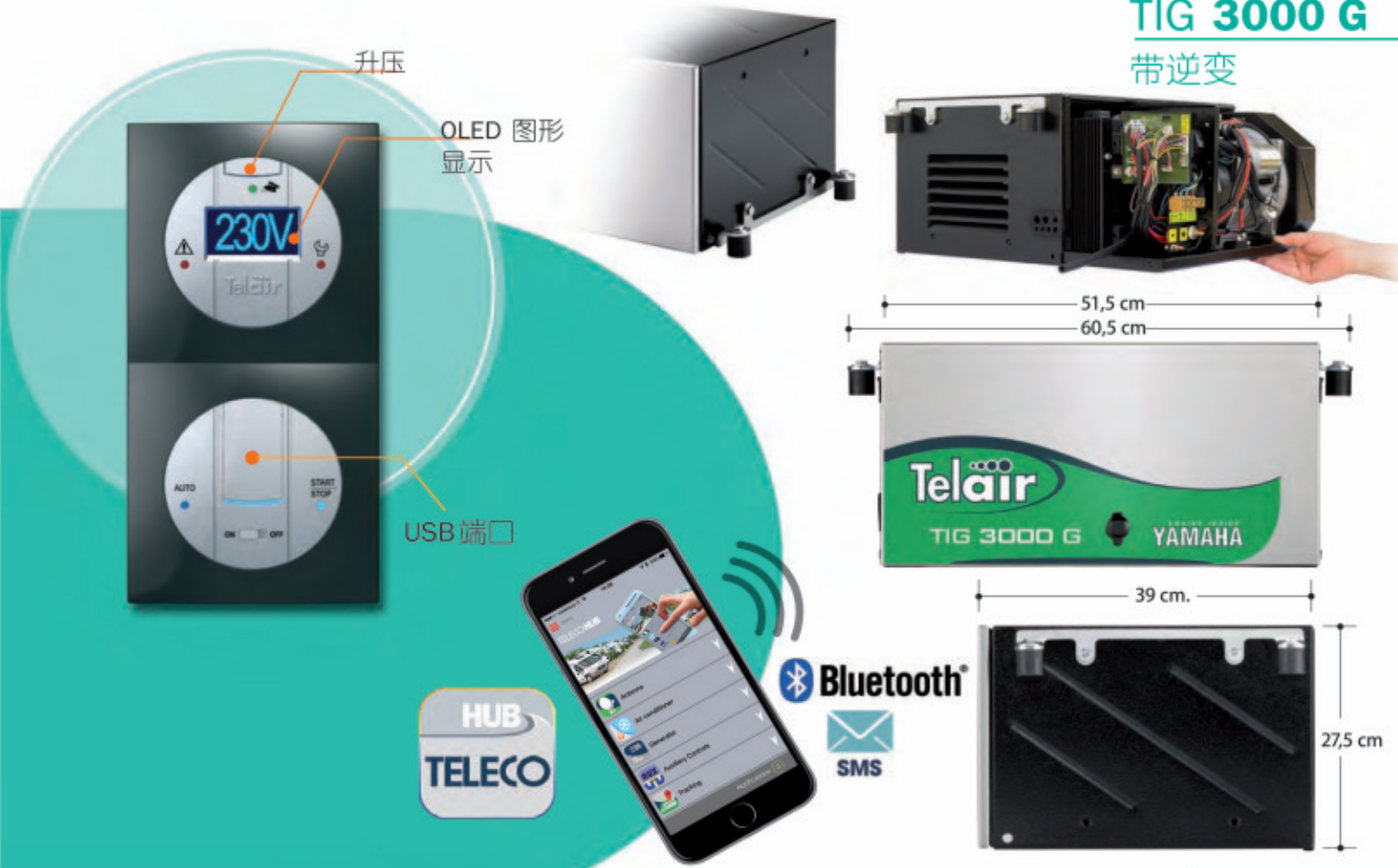
230Vac

- 不锈钢金属门
- 主机可拉出
- 双固定系统
- 可变速控制器



TIG 3000 G

带逆变



中文

TIG3000G是新一代的由燃气机驱动的230V逆变式发电机，由最新研发的电子调速系统来控制发电机转速，具有极低的噪音，同时能大幅降低平均燃油能耗，该逆变技术通过纯正弦波提供了一个非常稳定的功率流。现代化设计的远程控制面板，其图形显示为用户提供了关于发电机功能的所有完整信息。如机油水平检查，运行温度检查，当运行温度和功率消耗数值与设定标准值不符时，发电机会自动停机保护。该发电机还可以设置为手动模式和自动模式（当它用作电池充电器时），它还配备升压按钮，当针对非常高的负载需要临时增加功率时可使用。它还配置了特殊的端口使它能用TELECO-HUB的APP来控制开关发电机，以及使用IOS或者安卓智能手机来远程遥控控制发电机。

italian

Il TIG 3000 G è un generatore 230 Vac di nuova generazione con tecnologia a inverter e alimentato da un motore GAS (GPL). Una modernissima gestione elettronica a giri variabili del regime di rotazione ha permesso di ottenere un livello di rumorosità estremamente bassa abbinata ad un consumo di gas medio molto ridotto. La tecnologia a inverter consente di generare una tensione molto stabile con un'onda sinusoidale pura. Il pannello di controllo a distanza, con un design moderno e dotato di display grafico, fornisce all'utente tutte le informazioni relative al funzionamento del generatore, controllo di livello dell'olio, temperatura di esercizio e consumo di corrente con spegnimento automatico del motore in caso di valori fuori dallo standard. Permette di selezionare il funzionamento del generatore tra manuale e automatico (in caso di utilizzo anche come carica batteria) ed inoltre è dotato di un tasto BOOST che può essere utilizzato quando serve un aumento di potenza temporaneo per un carico elettrico molto elevato. È inoltre dotato di un'interfaccia speciale che consente di utilizzare la nuova App Teleco-Hub per accendere, spegnere e controllare a distanza il generatore tramite uno smartphone iOS o Android.

deutsch

Der TIG 3000G ist ein 230 VAC liefernder Generator der jüngsten Generation, der mit Umrichtertechnik und Gasmotorversorgung ausgestattet ist. Einer hochmodernen elektronischen Steuerung mit variabler Drehzahl ist ein extrem niedriger Geräuschpegel und gleichzeitig dazu ein durchschnittlich äußerst geringer Gasverbrauch zu verdanken. Die Umrichtertechnik ermöglicht die Erzeugung einer äußerst stabilen Spannung mit einer reinen Sinuswelle. Das ferngesteuerte Bedienpanel, das sich durch ein modernes Design auszeichnet und über ein Grafikdisplay verfügt, versorgt den Anwender mit allen auf den Generatorbetrieb bezogenen Informationen: Ölstandkontrolle, Betriebstemperatur und Stromverbrauch mit automatischer Motorabschaltung im Fall von Abweichungen von den Standardwerten. Es kann zwischen dem MANUELLEN und dem AUTOMATISCHEN Generatorbetrieb gewählt werden (falls auch als Batterieladegerät eingesetzt). Außerdem ist der Generator mit einer BOOST-Taste ausgestattet, die verwendet werden kann, wenn eine vorübergehende Leistungssteigerung für eine sehr hohe elektrische Belastung gefragt ist. Darüber hinaus verfügt der Generator über eine spezielle Schnittstelle, die der Nutzung der neuen Teleco-Hub-App zur Einschaltung, Ausschaltung und Fernüberwachung des Generators mittels eines iOS- oder Android-Smartphones vorbehalten ist.

english

The TIG 3000G is a new generation 230 Vac inverter generator powered by a gas engine. The rotation speed is commanded by a newly developed electronic variable speed system which functions with an extremely low noise level as well as greatly reduced average gas consumption. Inverter technology provides a very stable flow of power by pure sine wave. The contemporary design remote control panel with its graphic display provides the user with full information regarding the functioning of the generator. Oil level checks, running temperature and power consumption with automatic engine cut-off if the values do not correspond with standard values. The generator can be set to MANUAL mode or AUTOMATIC (if it's also used as a battery charger) and it's also fitted with a BOOST button which can be used when a temporary increase of power for a very high electric charge is needed. It also has a special interface which makes it possible to use the new Teleco-Hub app to switch on and off and control the generator remotely using an iOS or Android smartphone.

技术参数	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	TIG 3000 G
引擎	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	YAMAHA MZ 175
发电机转速	Rotation speed	Vitesse de rotation	Drehzahl	Toerental	Revoluciones de rotación	2600 - 3800 rpm
最大输出功率	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,9 KW- 230V 10 A /13,3Vdc
频率失真	Frequency Distortion	Fréquence Distorsion	Frequenz Verzerrung	Frequentie Vervorming	Frecuencia Distorsión	50 Hz 1%
启动方式	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	电启动
噪音等级	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	54-58 dBA (7m)
最大能耗	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,8 kg/h
机身尺寸	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	27,5x51,5x39 cm ↑ ↓ → ←
重量	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	52,5 kg.

nederlanc

De TIG 3000G is een 230Vac generator van de nieuwste generatie met invertertechnologie, die wordt aangedreven door een gasmotor. Door een ultramoderne elektronische besturing met een variabele toerentalregeling is het mogelijk om een uiterst laag geluidsniveau te verkrijgen in combinatie met een zeer laag gemiddeld gasverbruik. Dankzij de invertertechnologie kan er een zeer stabiele spanning voortgebracht worden met een zuivere sinusgolf. Het afstandsbedieningspaneel, met een moderne vormgeving en voorzien van een grafisch display, verstrekt alle informatie over de werking van de generator aan de gebruiker. Controle van het oliepeil, de bedrijfstemperatuur en het stroomverbruik met automatische uitschakeling van de motor indien de waarden buiten de standaard zijn. De werking van de generator kan op HANDMATIG of AUTOMATISCH worden ingesteld (indien de generator ook als acculader wordt gebruikt) en de generator is verder voorzien van een BOOST knop die gebruikt kan worden als het nodig is om het vermogen tijdelijk te verhogen voor een erg hoge elektrische belasting. De generator is bovendien voorzien van een speciale interface waardoor het mogelijk is om de nieuwe Teleco-Hub App te gebruiken om de generator via een iOS of Android smartphone op afstand uit te kunnen schakelen en te bedienen.

espa

TIG 3000G es un generador 230 Vca de nueva generación con tecnología de inverter y alimentado por un motor gas. Una modernísima gestión electrónica con revoluciones variables del régimen de rotación ha permitido obtener un nivel de ruido extraordinariamente bajo, combinado con un consumo medio de gas muy reducido. La tecnología de inverter permite generar una tensión muy estable con una onda sinusoidal pura. El panel de control a distancia, con un diseño moderno y dotado de display gráfico, ofrece al usuario todas las informaciones relativas al funcionamiento del generador. Control de nivel del aceite, temperatura de funcionamiento y consumo de corriente con apagado automático del motor en caso de valores fuera del estándar. Permite seleccionar el funcionamiento del generador entre MANUAL y AUTOMÁTICO (en caso de uso también como cargador de batería) y además está dotado de una tecla BOOST que puede utilizarse cuando se necesita un aumento momentáneo de potencia para una carga eléctrica muy elevada. También está dotado de una interfaz especial que permite utilizar la nueva App Teleco-Hub para encender, apagar y controlar a distancia el generador mediante un teléfono inteligente iOS o Android.

TIG 3000 B

逆变式汽油发电机

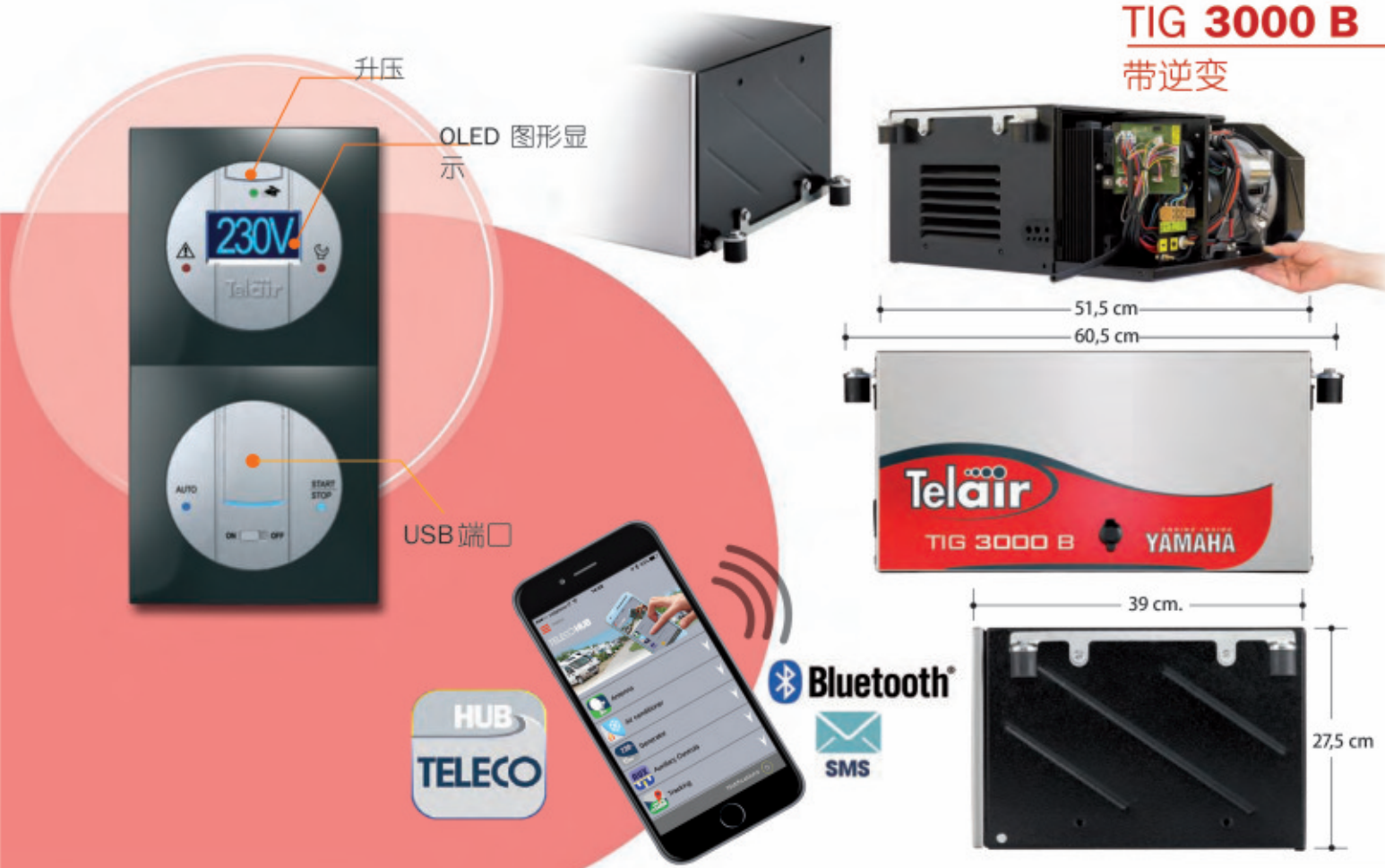
230Vac

- 不锈钢金属门
- 主机可拉出
- 双固定系统
- 可变速控制器



TIG 3000 B

带逆变



中文

TIG3000B是新一代的由汽油机驱动的230V逆变式发电机，由最新研发的电子调速系统来控制发电机转速，具有极低的噪音，同时能大幅降低平均汽油能耗，该逆变技术通过纯正弦波提供了一个非常稳定的功率流。现代化设计的远程控制面板，其图形显示为用户提供了关于发电机功能的所有完整信息。如机油水平检查，运行温度检查，当运行温度和功率消耗数值与设定标准值不符时，发电机会自动停机保护。该发电机还可以设置为手动模式和自动模式（当它用作电池充电器时），它还配备升压按钮，当针对非常高的负载需要临时增加功率时可使用。它还配置了特殊的端口使它能用TELECO-HUB的APP来控制开关发电机，以及使用IOS或者安卓智能手机来远程控制发电机。

english

The TIG 3000B is a new generation 230 Vac inverter generator powered by a petrol engine. The rotation speed is commanded by a newly developed electronic variable speed system which functions with an extremely low noise level as well as greatly reduced average petrol consumption. Inverter technology provides a very stable flow of power by pure sine wave. The contemporary design remote control panel with its graphic display provides the user with full information regarding the functioning of the generator. Oil level checks, running temperature and power consumption with automatic engine cut-off if the values do not correspond with standard values. The generator can be set to MANUAL mode or AUTOMATIC (if it's also used as a battery charger) and it's also fitted with a BOOST button which can be used when a temporary increase of power for a very high electric charge is needed. It also has a special interface which makes it possible to use the new Teleco-Hub app to switch on and off and control the generator remotely using an iOS or Android smartphone.

italian

Il TIG 3000B è un generatore 230 Vac di nuova generazione con tecnologia a inverter e alimentato da un motore benzina. Una modernissima gestione elettronica a giri variabili del regime di rotazione ha permesso di ottenere un livello di rumorosità estremamente bassa abbinata ad un consumo di benzina molto ridotto. La tecnologia a inverter consente di generare una tensione molto stabile con un'onda sinusoidale pura. Il pannello di controllo a distanza, con un design moderno e dotato di display grafico, fornisce all'utente tutte le informazioni relative al funzionamento del generatore, controllo di livello dell'olio, temperatura di esercizio e consumo di corrente con spegnimento automatico del motore in caso di valori fuori dallo standard. Permette di selezionare il funzionamento del generatore tra manuale e automatico (in caso di utilizzo anche come carica batteria) ed inoltre è dotato di un tasto BOOST che può essere utilizzato quando serve un aumento di potenza temporaneo per un carico elettrico molto elevato. È inoltre dotato di un'interfaccia speciale che consente di utilizzare la nuova App Teleco-Hub per accendere, spegnere e controllare a distanza il generatore tramite uno smartphone iOS o Android.

deutsch

Der TIG 3000B ist ein 230 VAC liefernder Generator der jüngsten Generation, der mit Umrichtertechnik und Benzinmotorversorgung ausgestattet ist. Einer hochmodernen elektronischen Steuerung mit variabler Drehzahl ist ein extrem niedriger Geräuschpegel und gleichzeitig dazu ein durchschnittlich äußerst geringer Benzinverbrauch zu verdanken. Die Umrichtertechnik ermöglicht die Erzeugung einer äußerst stabilen Spannung mit einer reinen Sinuswelle. Das ferngesteuerte Bedienpanel, das sich durch ein modernes Design auszeichnet und über ein Grafikdisplay verfügt, versorgt den Anwender mit allen auf den Generatorbetrieb bezogenen Informationen: Ölstandkontrolle, Betriebstemperatur und Stromverbrauch mit automatischer Motorabschaltung im Fall von Abweichungen von den Standardwerten. Es kann zwischen dem MANUELLEN und dem AUTOMATISCHEN Generatorbetrieb gewählt werden (falls auch als Batterieladegerät eingesetzt). Außerdem ist der Generator mit einer BOOST-Taste ausgestattet, die verwendet werden kann, wenn eine vorübergehende Leistungssteigerung für eine sehr hohe elektrische Belastung gefragt ist. Darüber hinaus verfügt der Generator über eine spezielle Schnittstelle, die der Nutzung der neuen Teleco-Hub-App zur Einschaltung, Ausschaltung und Fernüberwachung des Generators mittels eines iOS- oder Android-Smartphones vorbehalten ist.

nederland

De TIG 3000B is een 230Vac generator van de nieuwste generatie met invertertechnologie, die wordt aangedreven door een benzinemotor. Door een ultramoderne elektronische besturing met een variabele toerentalregeling is het mogelijk om een uiterst laag geluidsniveau te verkrijgen in combinatie met een zeer laag gemiddeld benzineverbruik. Dankzij de invertertechnologie kan er een zeer stabiele spanning voortgebracht worden met een zuivere sinusgolf. Het afstandsbedieningspaneel, met een moderne vormgeving en voorzien van een grafisch display, verstrekt alle informatie over de werking van de generator aan de gebruiker. Controle van het oliepeil, de bedrijfstemperatuur en het stroomverbruik met automatische uitschakeling van de motor indien de waarden buiten de standaard zijn. De werking van de generator kan op HANDMATIG of AUTOMATISCH worden ingesteld (indien de generator ook als acculader wordt gebruikt) en de generator is verder voorzien van een BOOST knop die gebruikt kan worden als het nodig is om het vermogen tijdelijk te verhogen voor een erg hoge elektrische belasting. De generator is bovendien voorzien van een speciale interface waardoor het mogelijk is om de nieuwe Teleco-Hub App te gebruiken om de generator via een iOS of Android smartphone op afstand uit te kunnen schakelen en te bedienen.

espa

TIG 3000B es un generador 230 Vca de nueva generación con tecnología de inverter y alimentado por un motor gasolina. Una modernísima gestión electrónica con revoluciones variables del régimen de rotación ha permitido obtener un nivel de ruido extraordinariamente bajo, combinado con un consumo medio de gasolina muy reducido. La tecnología de inverter permite generar una tensión muy estable con una onda sinusoidal pura. El panel de control a distancia, con un diseño moderno y dotado de display gráfico, ofrece al usuario todas las informaciones relativas al funcionamiento del generador. Control de nivel del aceite, temperatura de funcionamiento y consumo de corriente con apagado automático del motor en caso de valores fuera del estándar. Permite seleccionar el funcionamiento del generador entre MANUAL y AUTOMÁTICO (en caso de uso también como cargador de batería) y además está dotado de una tecla BOOST que puede utilizarse cuando se necesita un aumento momentáneo de potencia para una carga eléctrica muy elevada. También está dotado de una interfaz especial que permite utilizar la nueva App Teleco-Hub para encender, apagar y controlar a distancia el generador mediante un teléfono inteligente iOS o Android.

技术参数	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	TIG 3000 B
引擎	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	YAMAHA MZ 175
发电机转速	Rotation speed	Vitesse de rotation	Drehzahl	Toerental	Revoluciones de rotación	2600 - 3800 rpm
最大输出功率	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,9 KW- 230V 10 A /13,3Vdc
频率失真	Frequency Distortion	Fréquence Distorsion	Frequenz Verzerrung	Frequentie Vervorming	Frecuencia Distorsión	50 Hz 1%
启动方式	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	电启动
噪音等级	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	54-58 dBA (7m)
最大能耗	Max Consumption	Consommation Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	1,2 Lt/h
机身尺寸	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	27,5x51,5x39 cm ↑ ↓ ↗ ↘
重量	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	51,8 kg.

Energy 燃气发电机

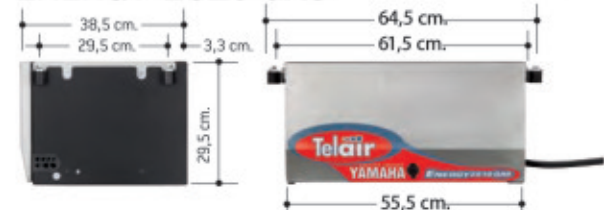
- 全自动电子启动
- 远程遥控面板
- 不锈钢金属门

- 主机可拉出
- 双固定系统

230Vac



ENERGY 2510 GAS



OPTION ASP



automatic starter control panel

技术参数	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 GAS
引擎	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	Yamaha MZ175 GAS
2极交流发电机	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	同步
最大输出功率	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,5 KW- 230V 10 A /12Vdc
频率	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz
启动方式	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	电启动
噪声等级	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	58 dBA (7m)
最大能耗	Max Consumption	Consumption Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	0,8 Kg/h
机身尺寸	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm
重量	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	60 kg.

中文 超静音燃气发电机与雅马哈引擎，共同包裹在一个隔音的金属套内。全自动电子启动系统与远程控制面板外加一条5米长的电缆，包括总体和部分计时器，机油和燃气液面指示灯，过热指示与自动引擎关闭键。内置电池充电器（12伏/10安）。机身采用拉出抽屉式设计，便于发电机维护，双固定系统，主机可拉出。如果发电机与相应的电池连接到电池充电器（230/12伏特），ASP面板将允许开启自动开机/关机功能。

englis Super-silent GAS generators with Yamaha engine, contained in a sound-proofed metal casing. Fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, oil and gas level indicator lights, over heating indicator with automatic engine stop. Built-in battery charger, 12 Volts/10A. Pull out drawer for easy generator maintenance. 2 fixing system. Slide out access. The ASP panel allows automatic power-on/power off if the generator is connected to a battery charger (230/12 Volt) with the corresponding battery.

nederlanc Bijzonder stille gasgenerator met een YAMAHA motor, geplaatst in een geluidsarme metalen kast. Is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startstelsysteem met een afstandsbedieningspaneel en 5 meter kabel en is bovendien uitgerust met: een totaal- en een deelteller, gasreserve- en oliepeil controlelampjes, een signaleringselement "temperatuur hoog" waardoor de motor automatisch afslaat. Ingebouwde batterijlader van 12 Volt/10A. Uitschuifbare ladebodem voor makkelijk onderhoud aan de generator. 2 fixing system. Slide out access. Met het paneel ASP is de automatische in- en uitschakeling mogelijk als de generator met de bijbehorende accu op een acculader (230/12 Volt) aangesloten is.

italian Generatori a GAS supersilenziati con motore Yamaha contenuti in una cassa metallica insonorizzata. Sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza con 5 mt di cavo dotato di: conta ore totale e parziale, spia di controllo livello olio e gas, segnalazione di temperatura elevata con arresto automatico del motore. Carica batteria incorporato 12 Volt/10A. Fondo estraibile a cassetto per una facile manutenzione del generatore. 2 sistemi di fissaggio. Il pannello ASP permette l'accensione e lo spegnimento automatico nel caso che il generatore sia collegato ad un carica batteria (230/12 Volt) con relativa batteria.

deutsc Superleise mit Gas betriebene Stromerzeuger mit Yamaha Motor. Schallgedämpftes Metallgehäuse. Völlig automatischer, elektronischer Anlauf. Bedienteil bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt und Teilstunden), Kontrollleuchte der Motortemperatur mit automatischer Motorsperre, Öl und Gas Standanzeiger. Eingebautes Batterieladegerät 12 Volt/10Amp. Herausziehbarer Schiebeboden für eine einfache Wartung des Generators. 2 fixing system. Slide out access. Das Panel ASP ermöglicht das automatische Ein- und Abschalten für den Fall, dass der Generator an ein Batterieladegerät (230/12 Volt) mit entsprechender Batterie angeschlossen ist.

españ Generadores de GAS silenciosos con motor Yamaha instalado en una caja metálica insonorizada. Sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia con cable de 5 m equipado de: cuentahoras total y parcial, led de control del aceite y de la gas, señalización de temperatura elevada con paro automático del motor. Carga-baterías incorporado de 12V/10A. Conjunto extraíble tipo cajón para un mejor acceso y fácil mantenimiento del generador. 2 fixing system. Slide out access. El panel ASP permite la puesta en marcha y parada automática en caso de que el generador se halle conectado con un cargador de baterías (230/12V) con su respectiva batería.

Energy 汽油发电机

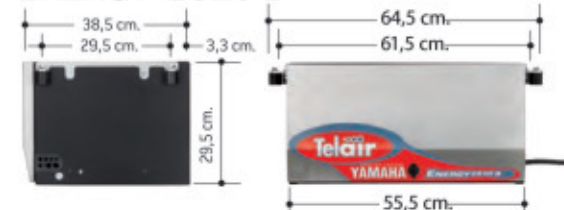
- 全自动电子启动
- 远程控制面板
- 不锈钢金属门

- 主机可拉出
- 双固定系统

230Vac



ENERGY 2510 B



OPTION ASP



automatic starter control panel

技术参数	Technical features	Données Techniques	Technische Daten	Technische gegevens	Características técnicas	ENERGY 2510 B
引擎	Engine	Moteur	Motorleistung	Motor	Motor	Yamaha MZ175
2极交流发电机	2 poles alternator	Alternateur 2 pôles	2 poliger Generator	2 polige wisselstroomgenerator	Alternador 2 polos	同步
最大输出功率	Max. power output	Puissance maxi	Max. Leistung	Max. vermogen	Potencia máx	2,5 KW- 230V 10 A /12Vdc
频率	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frequentie	Frecuencia	50 Hz
启动方式	Starting	Démarrage	Startsystem	Startsysteem	Arranque	电动/动手
噪声等级	Noise level	Niveau sonore	Geräuschpegel	Geluidsniveau	Intensidad acústica	58 dBA (7m)
最大能耗	Max Consumption	Consumption Maxi.	Max. Verbrauch	Max. brandstofverbruik	Consumo máximo carburante	1,2 Lt/h
机身尺寸	Dimensions	Dimensions	Maße	Afmetingen	Dimensiones	29,5x55,5x38,5 cm
重量	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	56 kg.

中文 超静音汽油发电机与雅马哈引擎，共同包裹在一个隔音的金属套内。全自动电子启动系统与远程控制面板外加一条5米长的电缆，包括总体和部分计时器，机油和汽油液面指示灯，过热指示与自动引擎关闭键。内置电池充电器（12伏/10安）。机身采用拉出抽屉式设计，便于发电机维护。如果发电机与相应的电池连接到电池充电器（230/12伏特），ASP面板将允许开启自动开机/关机功能。

englis Super-silent petrol generators with Yamaha engine, contained in a sound-proofed metal casing. Fully automatic electronic starter system with remote control panel and a 5 metre long cable, including: total and partial hour counter, oil and petrol level indicator lights, over heating indicator with automatic engine stop. Built-in battery charger, 12 Volts/10A. Pull out drawer for easy generator maintenance. The ASP panel allows automatic power-on/power off if the generator is connected to a battery charger (230/12 Volt) with the corresponding battery.

nederlanc Bijzonder stille benzinegenerator met een YAMAHA motor, geplaatst in een geluidsarme metalen kast. Is uitgerust met een volledig automatisch elektronisch startstelsysteem met een afstandsbedieningspaneel en 5 meter kabel en is bovendien uitgerust met: een totaal- en een deelteller, benzinereserve- en oliepeil controlelampjes, een signaleringselement "temperatuur hoog" waardoor de motor automatisch afslaat. Ingebouwde batterijlader van 12 Volt/10A. Uitschuifbare ladebodem voor makkelijk onderhoud aan de generator. Met het paneel ASP is de automatische in- en uitschakeling mogelijk als de generator met de bijbehorende accu op een acculader (230/12 Volt) aangesloten is.

italian Generatori a benzina supersilenziati con motore Yamaha contenuti in una cassa metallica insonorizzata. Sistema di avviamento elettronico completamente automatico con pannello di comando a distanza con 5 mt di cavo dotato di: conta ore totale e parziale, spia di controllo livello olio e benzina, segnalazione di temperatura elevata con arresto automatico del motore. Carica batteria incorporato 12 Volt/10A. Fondo estraibile a cassetto per una facile manutenzione del generatore. Il pannello ASP permette l'accensione e lo spegnimento automatico nel caso che il generatore sia collegato ad un carica batteria (230/12 Volt) con relativa batteria.

deutsc Superleise mit Benzin betriebene Stromerzeuger mit Yamaha Motor. Schallgedämpftes Metallgehäuse. Völlig automatischer, elektronischer Anlauf. Bedienteil bis zu 5 Meter entfernt montierbar. Betriebsstundenzähler (Gesamt- und Teilstunden), Kontrollleuchte der Motortemperatur mit automatischer Motorsperre, Öl und Benzinstandanzeiger. Eingebautes Batterieladegerät 12 Volt/10Amp. Herausziehbarer Schiebeboden für eine einfache Wartung des Generators. Das Panel ASP ermöglicht das automatische Ein- und Abschalten für den Fall, dass der Generator an ein Batterieladegerät (230/12 Volt) mit entsprechender Batterie angeschlossen ist.

españ Generadores de gasolina súper silenciosos con motor Yamaha instalado en una caja metálica insonorizada. Sistema de arranque electrónico totalmente automático con panel de mando a distancia con cable de 5 m equipado de: cuentahoras total y parcial, led de control del aceite y de la gasolina, señalización de temperatura elevada con paro automático del motor. Carga-baterías incorporado de 12V/10A. Conjunto extraíble tipo cajón para un mejor acceso y fácil mantenimiento del generador. El panel ASP permite la puesta en marcha y parada automática en caso de que el generador se halle conectado con un cargador de baterías (230/12V) con su respectiva batería.



ECOENERGY
控制面板



19kg

*480 / 600 A - Daily production - 日常供应
Tägliche Erzeugung - Produzione giornaliera

TG 480 • TG 480 MEF • TG 600 MEF

技术参数	Technical specifications	Caractéristiques techniques	Technische Eigenschaften	Technische specificaties	Características técnicas	ECOENERGY TG 480	ECOENERGY TG 480 MEF	ECOENERGY TG 600 MEF
自动操作	Automatic operation	Fonctionnement automatique	Automatischer Betrieb	Automatische werksfunctie	Funcionamiento automático	Start 11,9V Stop 14,5 V	Start 11,9V Stop 14,5 V	Start 11,9V Stop 14,5 V
使用丙烷气作业时温度	Working temperature with propane gas	Température de fonctionnement au gaz propane	Betriebstemperatur mit Propangas	Werkstemperatuur op propaangas	Temperatura de funcionamiento con gas propano	+50°C + -25°C	+50°C + -25°C	+50°C + -25°C
额定电流 安培/小时	Rated current A/h	Courant nominal A/h	Nennstrom A/h	Nominale stroom A/h	Corriente nominal A/h	20 A/h (480 A/24h)	20 A/h (480 A/24h)	25 A/h (600 A/24h)
液化石油气燃料	LPG gas fuel	Alimentation Gaz GPL (butane ou propane)	Stromversorgung mit LPG Gas	Voeding LPG gas of Propaan.	Alimentación a gas GPL	30 mBar ± 2	30 mBar ± 2	30 mBar ± 2
燃油消耗/小时	Gas Consumption/Hour	Consommation Gaz/Heure	Gasverbrauch pro Stunde	Gasverbruik/uur	Consumo gas/hora	270 g/h	270 g/h	290 g/h
润滑油消耗	Lube oil consumption	Consommation huile lubrifiante	Schmierölverbrauch	Smeerolieverbruik	Consumo aceite lubricante	1 Lt / 115 h	1 Lt / 115 h	1 Lt / 115 h
LpA 7 m 噪音等级	LpA 7m noise level	Niveau de bruit à 7 m LpA	Geräuschpegel bei 7 Metern Entfernung LpA	Geluid op 7 m afstand LpA	Ruido a 7 m LpA	51 dBA	51 dBA	52 dBA
重量	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht	Peso	19 Kg	19 Kg	19 Kg
不含支架尺寸	Dimensions without brackets	Dimensions sans brides	Abmessungen ohne Bügel	Afmetingen zonder beugels	Dimensiones sin bridas	565x380x250 mm	565x380x250 mm	565x380x250 mm
推荐电池	Recommended batteries	Batteries conseillées	Empfohlene Batterie	Geadviseerde accu's	Baterías aconsejadas	160 + 300 Ah	160 + 300 Ah	160 + 300 Ah
输出电流: 可选择固定或变动	Current supply selectable b/w: fixed or variable	Courant délivré pouvant être sélectionné: fixe ou variable	Auswählbare Stromerzeugung; dauernd oder variabel	Instelbare stroomlevering; vast of variabel	Corriente suministrada seleccionable: fija o variable	-		
2300米海拔工作状态	High altitude operation up to 2300 m	Fonctionnement en haute montagne 2300 m	Betrieb bei Hochgebirge 2300 Metern	Werking in hooggebergte tot 2300 m	Funcionamiento en alta montaña 2300 m	-		
带控制单元的连接电缆	Connection cable with control unit	Câble de connexion avec boîtier de commande	Verbindungskabel zur Steuerung	Verbindingskabel met besturingseenheid	Cable de conexión con centralita de control	5 mt	5 mt	5 mt

	SOLAR PANEL 100W/h	FUEL CELL 105 W/h	ECOENERGY TG480 240W



电量足: 作为一种电池充电器, 其充电容量等于燃料电池或100瓦太阳能电池板的两倍以上。
全自动: 电池电量不足时启动(11.9v), 满电时停止(14.5伏)
安静: 由于厚厚的隔音绝缘, 发出的噪音非常少(只有51 dba (7mt)), 几乎听不到。
操作方便: 只需将其连接到房车中原有的气瓶上即可带控制面板

Very powerful: a battery charger with a charge capacity equal to more than double a fuel cell or a 100W solar panel

Fully automatic: it starts when the battery is running low (11.9V) and stops when it is full (14.5 V)

Quiet: thanks to thick soundproof insulation, there is a very low amount of emitted noise (only 51 dBA (7Mt)) that is almost imperceptible

Practical and ecological: just connect it to the gas cylinder already present in your motorhome
Remote control panel

Très puissant: il s'agit d'un chargeur de batterie avec une capacité de charge égale à plus du double d'une pile à combustible ou d'un panneau solaire de 100W

Entièrement automatique: il se met en route lorsque la batterie est en train de se décharger (11,9 V) et s'arrête lorsqu'elle est pleine (14,5 V)

Silencieux: grâce à une isolation antibruit de forte épaisseur, la diffusion du bruit est extrêmement basse (51 dB(A) seulement (7 m)) et pratiquement imperceptible

Pratique et écologique: Il suffit de le brancher à la bouteille de gaz qui se trouve déjà dans le camping-car
Tableau de commande à distance

Sehr leistungsstark: Ein Ladegerät mit einer Ladekapazität, die mehr als doppelt so groß wie die einer Brennstoffzelle oder eines 100-W-Solarpanels ist.

Vollständig automatisch: Es schaltet sich ein, wenn die Batterie zur Neige geht (11,9 V) und schaltet sich wieder aus, wenn die Batterie voll ist (14,5 V).

Geräuscharm: Dank der dicken Schalldämmung ist die Lärmausbreitung äußerst gering [nur 51 dBA (7 Meter)] und kaum hörbar.

Praktisch und umweltfreundlich: Das Gerät wird einfach an die im Wohnmobil bereits vorhandene Gasflasche angeschlossen.
Fernbedienungspaneel

Erg krachtig: dit is een acculader met een laadcapaciteit die overeenkomt met meer dan het dubbele van een brandstofcel of een zonnepaneel van 100W.

Volledig automatisch: start als de accu bijna leeg is (11,9V) en stopt als de accu vol is (14,5V).

Geruisloos: dankzij de dikke geluidsisolatie is de geluidsemisatie extreem laag (slechts 51 dBA (7 m)) en bijna onmerkbaar.

Praktisch en ecologisch: u hoeft hem alleen maar aan te sluiten op de gasfles die reeds in de camper zit.
Afstandsbedieningspaneel

Muy potente: es un cargador de batería cuya capacidad de carga es de más del doble de una celda de combustible o de un panel solar de 100 W.

Completamente automático: se pone en marcha cuando la batería se está descargando (11,9 V) y se detiene cuando está cargada (14,5 V).

Silencioso: gracias a un aislamiento insonorizante de espesor grueso, la difusión del ruido es muy baja (solo 51 dBA (7 m)) y casi imperceptible.

Práctico y ecológico: solo hay que conectarlo a la bombona de gas del camper.
Panel de comando a distancia

S15



CN
15L.汽油和柴油油箱，带连接管和存量指示器
GB
15 L. Petrol and diesel tank, complete with pipe union and reserve indicator.
F
Réservoir à essence et diesel de 15 litres, complet de goulot et témoin de bas niveau de carburant.
D
15 l Benzin und Dieseltank, komplett mit Stutzen und Reserveanzeige.
NL
Benzine en dieseltank 15 l, inclusief vuldop en reservemeter.
E
Depósito gasolina y diesel 15l. equipado de boca de llenado e indicador de reserva.

S15B



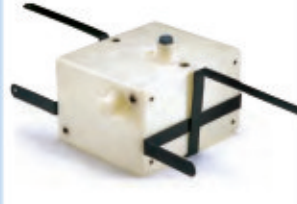
CN
15L.汽油箱，带连接管和存量指示器
GB
15 L. Petrol and diesel tank, complete with pipe union and reserve indicator.
F
Réservoir à essence et diesel de 15 litres, complet de goulot et témoin de bas niveau de carburant.
D
15 l Benzin und Dieseltank, komplett mit Stutzen und Reserveanzeige.
NL
Benzine en dieseltank 15 l, inclusief vuldop en reservemeter.
E
Depósito gasolina y diesel 15l. equipado de boca de llenado e indicador de reserva.

SS15



CN
油箱支架
GB
Bracket for tank.
F
Support pour réservoir.
D
Bügel für S15 Tank.
NL
Beugel voor Tank S15.
E
Brida depósito S15.

SP15



CN
燃料箱折叠支架
GB
Folding brackets for fuel tank.
F
Brides pliantes pour la fixation du réservoir.
D
Flexible Bügel zur Tankbefestigung.
NL
Inklapbare beugels voor bevestiging van de tank.
E
Bridas flexibles para sujeción depósito.

TB40



CN
连接S15型油箱的40mm汽油管
GB
Ø 40mm petrol pipe connecting the S15 tank to a petrol union.
F
Tuyau à essence Ø 40 pour raccorder le réservoir S15 à un goulot d'essence.
D
Benzinschlauch Ø 40 für den Anschluß des Tanks S15 an einen Einfüllstutzen.
NL
TB40 Benzineslang Ø 40 om de tank S15 op een benzinevuldop aan te sluiten.
E
TB40 Tubo gasolina Ø 40 para empalmar el depósito S15 a una boca de llenado de gasolina.

KTB



CN
S15型油箱汽油管及配件
GB
Petrol pipes kit for tank S15
F
Kit Tuyaux Essence pour réservoir S15
D
Schlauchsatz Benzin für Tank S15
NL
kit benzineslang voor tank S15
E
Equipo de tubos gasolina para depósito S15

KTD



CN
S15型油箱柴油管及配件
GB
Diesel pipes kit for tank S15
F
Kit Tuyaux Diesel pour réservoir S15
D
Schlauchsatz Diesel für Tank S15
NL
kit dieselslang voor tank S15
E
Equipo de tubos gas-oil para depósito S15

TB6 - TB7 - TB5



CN
TB6-6×12汽油管
TB7-7×13柴油输送管
TB5-5×12柴油回油管
GB
TB6 - 6x12 pipe for petrol
TB7 - 7x13 delivery pipe for diesel
TB5 - 5x12 return pipe for diesel
F
TB6 Tuyau 6x12 pour Essence
TB7 Tuyau d'alimentation 7x13 pour Diesel
TB5 Tuyau de retour 5x12 pour Diesel
D
TB6 Schlauch 6x12 für Benzin
TB7 Schlauch 7x13 für Diesel
Vorlaufleitung
TB5 Schlauch 5x12 für Diesel
Rücklaufleitung
NL
TB6 - 612 slang voor benzine
TB7 - 7x13 toevoerslang voor diesel
TB5 - 5x12 afvoerslang voor diesel
E
TB6 Tubo 6x12 para gasolina
TB7 Tubo 7x13 para gas-oil impulsión
TB5 Tubo 5x12 para gas-oil retorno

RB



CN
汽油燃料阀带支架
GB
Petrol fuel tap with brackets
F
Robinet Essence avec brides
D
Benzinhahn mit Bügeln
NL
Benzine kraan met bevestiging
E
Grifo gasolina con bridas

FB



CN
汽油燃油过滤器
GB
Petrol fuel filter
F
Filtre à Essence
D
Benzinfilter
NL
Benzine filter
E
Filtro gasolina

CPS



CN
空调保护罩
当空调长时间不使用时可以保护您的空调
GB
Protective Cover for Silent/Dualclima Air Conditioners
F
Housse de Protection pour les Climatiseurs Silent/Dualclima
D
Schutzhaube für Ihre Klimaanlage Silent/Dualclima
NL
Beschermerhoes voor Silent /Dualclima Airconditioners
E
Cubierta de protección para acondicionadores de aire Silent/Dualclima

PEC



CN
燃料电子泵
GB
Fuel electric pump
F
Pompe électrique à carburant
D
Elektrische Kraftstoffpumpe
NL
Elektrische vloeistof pomp
E
Bomba carburante eléctrica

FD



CN
柴油过滤器
GB
Diesel filter
F
Filtre à Diesel
D
Dieselfilter
NL
Diesel filter
E
Filtro gas-oil

MSE



CN
控制面板盒
GB
Spacer for control panel
F
Entretoise pour Panneau de Commande
D
Distanzstück für Bedienpaneel
NL
Opbouwdeel voor bedienpaneel
E
Espaciador para panel de comando

CDR10 - CDR15



CN
CDR10-10米面板连接线
CDR15-15米面板连接线
GB
CDR10 - 10 m panel connecting cable
CDR15 - 15 m panel connecting cable
F
CDR10 - Câble de raccordement Panneau 10 m
CDR15 - Câble de raccordement Panneau 15 m
D
CDR10 - Anschlusskabel Paneel 10mt
CDR15 - Anschlusskabel Paneel 15mt
NL
CDR10 - 10 mtr bedienpaneel kabel
CDR15 - 15 mtr bedienpaneel kabel
E
CDR10 - Cable de empalme panel 10mt
CDR15 - Cable de empalme panel 15mt

CR



CN
自动切换电源/发电机的继电器
GB
Relay for automatic switchover power mains / Energy generator.
F
Relais pour la commutation automatique secteur/groupe électrogène Energy.
D
Relais für das automatische Umschalten Netz/Energy-Stromerzeuger
NL
Relais voor automatische omschakeling net/generator Energy.
E
Relé para conmutación automática red/generador Energy.

RCB



CN
电池充电调节装置
GB
Battery charge adjusting unit.
F
Régulateur de chargeur de batterie.
D
Batterieladeregler
NL
Acculaadregelaar.
E
Regulador de carga batería.

MAE/2



CN
2510B型汽油发电机和2510G型燃气发电机的附带消音装置，连接管长1m
GB
Additional muffler for petrol generator Energy 2510B and gas generator Energy 2510G. Tube length: 1 m
F
Pot d'échappement additionnel pour les groupes électrogènes Energy 2510B à essence et Energy 2510G à gaz. Longueur du tuyau: 1 m
D
Zusätzlicher Schalldämpfer für Benzin Generator Energy 2510B und Gas Generator Energy 2510G. Länge des Schlauch: 1 m
NL
MAE/2 Extra uitlaat voor benzine Energy 2510B en gas Energy 2510G. Buislengte: 1 m
E
MAE/2 Silenciador de escape adicional para generadores Energy 2510B de gasolina y Energy 2510G de gas. Longitud del tubo: 1 m

MAE/4



CN
4010B型汽油发电机和4010G型燃气发电机的附带消音装置，连接管长2m
GB
Additional muffler for petrol generator Energy 4010B and gas generator Energy 4010G. Tube length: 2 m
F
Pot d'échappement additionnel pour les groupes électrogènes Energy 4010B à essence et Energy 4010G à gaz. Longueur du tuyau: 2 m
D
Zusätzlicher Schalldämpfer für Benzin Generator Energy 4010B und Gas Generator Energy 4010G. Länge des Schlauch: 2 m
NL
MAE/4 Extra uitlaat voor benzine Energy 4010B en gas Energy 4010G. Buislengte: 2 m
E
MAE/4 Silenciador de escape adicional para generadores Energy 4010B de gasolina y Energy 4010G de gas. Longitud del tubo: 2 m

PM22 - PM30



CN
直径22的MAE/2消音器连接管
直径30的MAE/4消音器连接管
GB
PM 22 - Hose Ø 22 for additional muffler MAE/2
PM 30 - Hose Ø 30 for additional muffler MAE/4
F
PM22, tuyau de raccord flexible Ø 22 pour le pot d'échappement additionnel MAE/2.
PM30, tuyau de raccord flexible Ø 30 pour le pot d'échappement additionnel MAE/4.
D
PM22 - Anschlussschlauch Ø 22 für zusätzlichen Schalldämpfer MAE/2
PM30 - Anschlussschlauch Ø 30 für zusätzlichen Schalldämpfer MAE/4
NL
PM 22 - Flexibele verbindingsbuis Ø 22 voor extra uitlaat MAE/2
PM 30 - Flexibele verbindingsbuis Ø 30 voor extra uitlaat MAE/4
E
PM 22 - tubo de empalme flexible Ø 22 para silenciador de escape adicional MAE/2.
PM 30 - tubo de empalme flexible Ø 30 para silenciador de escape adicional MAE/4.

KMD



CN
柴油发电机组90度连接管
GB
90° connecting pipes kit for diesel generator
F
Kit tuyau de raccordement 90° pour Groupe Diesel
D
Anschlussschlauchsatz 90° für Diesel Generator
NL
90° verbindingsbuis kit voor diesel generator
E
Equipo tubo de empalme 90° para generador gas-oil